درسعادتده نسخه‌سی ۱۰۰ پاره‌در

شرائط اشترا

ولایاتده سنه‌لکی ۱۵۰ ، آلتی آیلغی ۸۰ غروش اولوب اوچ آیلغی یوقدر . قیرلمه‌دن مقوی نورو ایله آلمق ایچون سنوی یکرمی غروش فضله آلینیر.

ثروت فنون

سرمحرر و مدیری: احمد احسان

شرائط اشترا

درسعادتده سنه‌لکی ۱۳۰ ، آلتی آیلغی ۷۵ ، اوچ آیلغی ٤٥ غروشدر پوسته ایله کوندریلیرسه ولایات بدلی اخذاولنور.

پنجشنبه کونلری چیقار . منافع ملك و دولته خادم مصور عثمانلی غزته‌سی

N<u>o</u> : 350

Rédacteur en chef:
Ahmed IHSAN

SERVET-I-FUNOUN

JOURNAL ILLUSTRÉ TURC PARAISSANT LE JEUDI

CONSTANTINOPLE

7<u>me</u> Année

BUREAUX:
78, Grand'rue de la
Sublime Porte

عدد : ۳۵۰

پنجشنبه — ۱۳ تشرین‌ثانی سنه ۱۳۱۳

یدنجی سنه — اون دردنجی جلد

[سایهٔ سطوتوایهٔ جناب پادشاهیده طرابلس غربده تشکیل بیوریلن حمیدیهٔ محلیه سواری الایی افرادینه]

[زواره ناحیه‌سنده شهادتنامه توزیعی]

La Cérémonie de la distribution de certificats aux soldats du Régiment de Cavalerie Hamidié à Zévaré, Tripoli de Barbarie

MİLLİ KÜTÜPHANE-ANKARA 1946

مصاحبهٔ فنیه

آلومینیوم ، اردولرده استعمالندن فائده — سیر وسفر حالنده آلومینیومدن قابلردن استفاده — بحرسیاه — بحر سیاهده حیوانات ونباتات — روسیه‌نك انهاری وبوغاز ایچنك جریانلری — قوملی صابونلر ومحل استعمالی — صماندن قالدیرملر — الك کوزل برات صوینك صورت استحضاری — ات توزلری .

عصر اخیرده علوم و فنونك وصنایعك فوق‌العاده ترقی ایتدیکنه کیمسه‌نك شبهه‌سی یوقدر . دها طوغریسی علوم وفنونك ظن اولندیغی درجه‌ده ترقیسندن شبهه ایدنلر بولنمقده وبشریتك تأمین سعادت واستراحتی یولنده ترقیات علمیه‌دن منتظر اولان فائده‌نك استحصال ایدیله‌مدیکنی ادعا ایدنلر کورلمکده ایسه‌ده صنایعه تفرع ایدن معلومات بشریه‌نك وسعت بولدیغی وبو سایه‌ده صنایعك پك ایلرویه کتورلدیکی متفقاً جای انکار کورلمیور .

صنایعه هرنه جهتدن باقلسه برعصر دکل بلکه اون سنه اولنه نسبتله خیلیدن خیلی‌یه ترقی اظهار ایتمش اولدیغی تسلیم واعتراف اولنور . صنایعك مشوقی ، روحی مثابه‌سنده اولان ماکنه‌لرده کوندن کونه تکملات کورلمکده اولدیغی کبی محصولات صناعیه‌نك وسعت بولدیغی‌ده مشهود اولیور . هرحالده صنعتك وظیفه‌سی برمادهٔ اصلیه‌یی ایشله‌یوب بیچمه قویمقدن عبارت کوریلور ، لکن صنایعك بوبیچمه قویدیغی مواد اصلیه بیله تکثر ایدیور . مثلا دمیر ، باقر ، کموش ، آلتون والی اخره بر طاقم معادن صنعتك باشلوجه مواد اصلیه‌سندن ایکن شمدی بونلرله رقابت ایده‌بیله‌جك یکی یکی معدنلرده ایشلنمکه باشلانمش ، بومعدنلر کیت کیده خرج عالم اولمغه باشلامشدر . ایشته بو معدنلردن بری‌ده (آلومینیوم) در .

(آلومینیوم)ك هویتی حقنده شمدی‌یه قدر ثروت فنون پك چوق سوز سویلمش وحتی اعصار مدنیه‌یی ترقیات صناعیه‌یه نسبتله اوته‌دن‌بری برر معدنه نسبتله یاد ایتملری ، مثلا طونج دوری ، باقر دوری ، دمیر دوری دیملری نظر اعتباره آلنه‌رق عصر اخیر مدنیته‌ده (آلومینیوم دوری) دیمك مناسب اوله‌جغنی کوسترمش ایدی ، بناءً علیه قارئلریمزه قارشـو شمدی (آلومینیوم)ك خواصندن ، استحضارندن استعمالندن بحثه لزوم کورمیه‌رك نائل اولدیغی رغبتی کوسترمکله واستعمالندن تأمین اولنان استفاده‌لری تعداد ایلمکله اکتفا ایده‌جکز .

اوروپا حکومات معظمه‌سنك عسکرلکه عائد خصوصاته نه‌قدر اهمیت ویردکلری معلومدر وبو معلومی اعلام ایتمك‌ده شئون فنیه‌یی قید اینه اشتغال ایدن بر محررك وظیفه‌سی دکلدر . انجق ترقیات صناعیه‌نك خرج عالم قیلدیغی آلومینیومدن اردولرك نه‌درجه استفاده ایتمکده اولدیغنی وفرانسه‌ده اجرا اولنان تجربه‌لرك هیأت عسکریه‌جه نه‌قدر ممنونیت حصوله کتیردیکنی سویلمك استیورز . آلومینیوم معادن موجوده‌نك الك خفیفی اولمقله برابر خالص اولدیغی زمان حامضانك وحرارتك تأثیریله بوزلمدیغی وبو معدندن معمول قابلرده پیشیریلن وصاقلانان یمکلرك حفظ‌الصحه‌یه موافق اوله‌جغی اطبانك بالدفعات تجارب ومعاینه‌سیله ثابت اولدیغی ایچـون مطبخ الات وادواتنك بوندن اعمالی توصیه ایدلمش وباقره ، دمیره ، نیکله ، چینقویه قات قات فائق اولدیغی سویلنمش ایدی . فقط بوتوصیه‌یه شمدی‌یه قدر اسکی اعتیادی محافظهً خلق اجابت ایتمه‌مش ایسه‌ده هیأت عسکریه اهمیت مخصوصه‌ایله‌تلقی ایلمشدر . فرانسه‌اردولرنده برمدتدنبری تجربه‌سی اجرا ایدلمکده بولنمش وحتی ماداغاشقار سفرنده آلومینیوم قابلر استعمال ایدلمشـدر . بوتجربه‌لرك نتیجه‌سی اوله‌رق اخیراً اردولرده بومعدندن معمول قابلرك قبـولی قطعیاً قرارکیر اولمشـدر . برکره بو معدندن معمول قابلر پك خفیف اولدیغی ایچون اثنای سیر وسفرده عسکر ایچون سهولت پك زیاده‌در . باقرك ولهـم صورتنده استعمال اولنـان قورشـونك حامضات ومرکباتی مواد سمیه‌دن اولوب بونلرك مضرتندن‌ده عسکر تأمین ایدلمش اولیور . فی‌الحقیقه برقاچ سنه اول بومعدندن استفاده ممکن دکل ایدی . مثلا اون ، اون‌بر سنه اول برکیلوسی انجق یوز فرانغه آلنه‌بیلیوردی . لکن هر سنه صنایعك ترقیسی وبومعدنك قولایجه استحضارینه چاره‌بولنمسی سایه‌سنده فیئاتی دوشـه‌رك شمدی قیه‌سی درت فرانغه قدر ایندیریله بیلمشدر .

والحاصل کرك سفرلرده وکرك مانوره‌لرده آلومینیومدن معمول قابلرك استعمالندن پك چوق فائده کورلدیکی ثابت اولمشدر . انجق بومعدنك فئاتنی تنزیل ایچون حیله کار ارباب صنعت دها اوجوز معدنلرله قارشدیریورلر . بوندن صاقنمق لازمدر . بوحالده پاصلانمسی ودرونده پیشـه‌جك ، صاقلانه‌جق مأکولانه ضرر ویرمسی مأمولدر . لکن قباحت آلومینیومده دکل . حیله کارلرده .

. . .

صنعت ایلرولیور ، لکن تدقیقات فنیه‌دن‌ده ارباب فن خالی قالمیورلر . بزم اصلا مراقمزی جالب اولمیان خاطریمزه کلمیان جهتلری دوشونوب طاشنیورلر . هم مراقمزی تحریك ، همده بو مراقی بالاخره حل وفصـل ایدیورلر . مثلا ارباب فندن بری بحر سیاهده تدقیقات اجرا ایدرك کورمشکه بودکزك صولری بر عمقه قدر حیوانات ونباتات بحریه‌یی بسلیه بیلوب اندن اشاغی‌ده اثار حیات کورلمیور . نیچون ؟ بحرسیاه بزه پك یبانجی اولمدیغندن حال وشانی حقنده اجرا اولنان تدقیقاته وبو تدقیقات صره‌سنده میدانه چیقان «نیچون»لره ویریله‌جك جوابلره مراق ایدرز . بحر سیاهده (۱۸۰۰) مترو عمقدن اشاغیده اثار حیات کورلمیوب انجق برقاچ نوع میقروبه تصادف اولنه‌بیلمکده ایمش . آه بو میقروبلر ! حیوانات ونباتاتك الك نازك عضولرینه هجومله اکتفا ایتمیوب هیچ بر حیوان ویا نباتك ایریشه‌مدیکی دکز دیبلرینه قدر واریورلر . سائر دکزلرده حال بویله

اولمدیغی حالده بحر سیاهك دیبنده حیوان ونبات یشایه‌مامسنه سبب نه‌در ؟ بوسببی‌ده ارباب فن ودقت بروجه‌آتی ایضاح ایدیور :

بحرسیاهه شمال طرفندن یعنی روسیه ممالکندن بر چوق نهرلر جریان ایدیور ودکزه منصب اولیور ، بونهرلرك صولری صغوقدر وطاتلیدر . طاتلی صولر دکزلرك آجی طوزلی صولرندن خفیف اولدیغی ایچون دائما یوقاری طبقه‌ده وسطح بحرده بولنور . حتی رسـائل موقوته‌مزدن بری « دکزده طـاتلی صـو بولنورمی ؟ » دیه بوساده حکمت قاعده‌سنی برسؤال صورتنده قارئلرینه عرض ایتمش ایدی . طاتلی صولر شمالدن جنوبه وبالخـاصه بوغازه طوغرو خفیف بر آقینتی حصـوله کتیریور . بزم بوغاز ایچنده‌ده بوکا مقابل مرمره‌دن قره دکزه طوغرو بر جریان میـدانه کلیور . بوصورتله قره‌دکزدن بوغازه کلن‌ویوقاری‌دن اشـاغی‌یه حاصل اولان جریانلر بالنسـبه طـاتلی صویی حاوی اولدیغی حالده اطه‌لر دکزینك ومرمره‌نك صولرینی قره دکزه سـوق ایدن جریانلرك صولری‌ده بالنسـبه صیجـاق ، طوزلی واغیر بولنیور . لکن بوصولر قره دکزك سطحندن یول آله‌میوب دیبه چوکیور وطاتلی صولر دائما یوقاری‌ده بولنیور . طاتلی صولرك آقینتیسی شـدتلی اولدیغی حالده طوزلی صولرك دیب طرفدن جریانی غایت بطیء اولیور . بناءً علیه قره دکزك آلت قسـمنده صولر تبدل وتجدد ایده‌میور . تبدل وتجدد ایده‌مینجه هوادن ادامهٔ حیـات ایچون لازم کلن عنصری آله‌میور . یعنی مولدالحموضه‌یی بوله‌میور . معلوم اولدیغی اوزره حیوانات ونبـاتات بحریه‌ده بر درجه‌یه قدر هوایه محتـاجدر وهوانك واسطهٔ حیات اولان عنصری یعنی مولدالحموضه‌سی صـولرده بر مقدار منحل بولنملی‌که صو ایچنده یشایان مخلوقات بونکله تنفس ایتسـون وادامهٔ حیات ایلسـون . اشته قره دکزك طبقات سفلیه‌سنده حیوانات ونباتات بحریه‌یی یشاده بیله‌جك مولدالحموضه بولنمدیغندن بونلرده یشایه‌میورلر . بونلرك یشامامه‌سی تولیـد محـاذیری‌ده موجب اولیور . مثلا بعض حیواناتك اجسادی — قره دکزده اکر حیوانات سفلیه پك چوق بولنسه‌یدی والك الت طبقه‌لره قدر یشاسه‌یدی — تفسـخ ایتمزدی . بونلر ییوب بیتررلردی ، یعنی تطهیر ایدرلردی . فقط تفسخات زیاده‌اولیور . چوروین جسدلردن‌ده حامض قاربون وکبریت ماء کبی جسـملر حصوله کلیـور . حامض قاربون کیرچله امتزاج ایدوب قاربونیت کلس یعنی کیرج طاشـلری حالنده دیبه چوکیور ، دیکری دکز صولرینـك ترکیبنده بولنـان املاح حدیدیه‌یی بوزیور . والحاصل قره دکزده آثار حیـات بو سـببلرله آز کورینیور . احتمال اویله مظلم وطـالغه‌لری مدهش کورلمسی‌ده آثار حیاتیه‌نك ازلغندندر .

. . .

کمیجیلر شـمدی طالغه‌لرك دهشتندن اسـکیسی قدر قورقمیـورلر . زیتون یاغی دوکه‌رك یاخود صـابونی ایوجه کپورتوب کپوکلریله طالغه‌لری ییقایه‌رق شدتنی تسکینه چاره بولیورلر ، صابونی بز یالکز واسـطهٔ تطهیر بیلیر ایدك . طالغه‌لرك شدتنی ازاله‌یه‌ده خدمت ایدیورمش . بوخدمتندن قطع نظر ایدرز ، بزم ایچون تأمین ایتدیکی استفاده‌دن ممنون اولورز وصـابونی سـورز . ارباب صنعت صابونلره درلو درلو شکللر ویردکلری وبزه سـویملی کوسـتردکلری کبی بوندن استفاده‌مزی‌ده تزیید ایدیورلر .

باقکز یقینده برطاقم قوملی صابونلرده اعماله باشلامشلردر . صابونلری بز نه‌قدر صاف وقومسز اولورسه اوقدر ایو بیلیردك قوملیسی نه ایشـه یارایه‌جق ؟ یارایه‌جغی ایشلری خبر ویررسه‌ك ممنون اولورسکز . بعض معدنی قابلرك وشیشـه ، بارداق کبی زجاج اوانینك غایت اینجه قومله تمیزلندیکی معلومدر . یالکز قومله تمیزلمکه‌ده کافی دکل . ایوجه صـابونله‌ده ییقاملی . بوندن بشقه اولریمزده تخته‌لری ، طاشلغی تمیزلمك ایچون خیلی کلفت چکرز . بالدفعـات بول صو ایله ییقارز . فورچه ایله اوغارز . ینه مطلوب حاصل اولماز . اشته قوملی صابون بواحتیاجاته قارشو کله‌جك مایع حالنده ایکن ایچنه غایت اینجه قوم قارشـدیریله‌رق اعمال اولنان بوصابونلر هم معدنی طاقلری همده تخته‌لری ، طاشـلقلری قاعدهٔ طهـارت ونظافته تماماً موافق بر صورتده تمیزلیه‌لیه‌جکدر . صورت اعمـالنی فابریقه‌تورلره براقه‌رق بز یالکز قوللانمقله اکتفا ایده‌لم .

. . .

قوملی صـابونلر یکی چیقمه اشـیادن اولدیغی کبی « صماندن قالدیرملر » ده یکی ایشیدلمش شیلردندر . المانیانك انشـاآت مجموعـه‌لرندن بری‌ده صماندن قالدیرملر اعمـال ایدلدیکنی خبر ویروب صـورت اعمالی‌ده بیلدیریور . سوقاقلرده بوقالدیرم مسئله‌سنه بردرلو قرار ویریله‌مدی . اجداد‌یمزدن قالمش طاش قالدیرم اصولی اوروپا ممالك‌مدنیه‌سی بکنمیور . چابوق آشینیور ، چقورلر حاصل ایدیور . مزحرفات طوپلانیور . مروروعبورله کورلدی چیقاریور . تخته‌دن قالدیرملر ترجیح اولندی . بونده‌ده مطلوب اولان درجه‌ده طهارت کورلمدی . یاپا قالدیرملرینـك یاپلدیغی صـورت یعنی (آسفالت) دن اعمالی میدانه کلدی . بوده جسیم جاده‌لره تطبیق اولنه‌مدی . حیوانلرك اایاغی قاییـور . صماندن قالدیرملر بونلرك هیسـنه فائقمی ؟ بیـله‌میز . فقط نصـل یاپدقلرینی المان مجموعهٔ فنیه‌سـنك تعریفندن اکلایورز . صمان ایوجه قیلمقده واینجـه تللرله ربط ایدلمکده وتضییق اولنمقده ایمش . برطـاقم صیجاق ، صغوق‌صولره ، محلوللره باتیرلدقدن صکره نهایت قطرانه باتیریلیور . قالدیرم یاپیلان غرانیت طاشلری شکلنده ، یعنی منتظم مکعبلر اوله‌رق ؛ کسلمکده وبویله‌جه انشـا آتده قوللانلمقده ایمش . زواللی فقیرلردن یاز کونلری قالدیرم اوستنده اویقو کسدیرنلری کوریورایدك . اکرقالدیرملر صماندن یاپلمغه باشلارسه بونلر هیـچ اولمازسه

كنديلرينه برمدار تسلى بولورلر « صمان دوشك اوستنده اويبورز » ديرلر .

⁂

فقيرلر بويله تسلى بولوركن زنكينلر ات صوينك الك مقوى بر طرزده استحضار ايدلمش اولمسنى استرلر . الك كوزل ات صوبى نصل طبخ اولنور ؟ صغير اتى بو خصوصده مرجحدر . بيون اولورسه دها ايى . بر آزده بوكا قيون اتى علاوه ايتملى . دها اعلاسيمى ؟ برده طاوق قويملى . هپسنى بر آرهده قاينتاملى . صنعت طبخه واقف اولانلر بونك كبى دها بر چوق ترتيبات كوستره بيليرلر . لكن دوقتورلردن برى دها كوزل برترتيب كوستريور . البت بر دوقتورك ترتيبى بزه قاليرسه آشجى باشينك ترتيبندن دها موافق ومقويدر . دها لذتليمى ؟ بونى تأمين ايده ميز وبيلميز . الك كوزل ات صوينك صورت استحضارينى بزه اوكرهدن دوقتور اتك توز حالنده يعنى دوكهرك ، خردهليهرق استعمال ايدلمسى طرفداريدر . قانلى بيفتكلره ، پك آز پيشمش اتلره مساعده كوسترميان وخستهلرينى قوردلرك ، ميقروبلرك تأثيرات مضرهسندن ازاده قيلمق استيان دوقتور « اتلرك ابتدا صو بخاريله طفيلات مضرهسى اهلاك اولنملى . صكره بچاقله قيلملى . قيلمش اتلر چقور قابلر اچنده وقاينار صوبى حاوى تجره اوستنده قوردلملى . قورودقدن صكره دوكولوب توز حالنه كتيرلملى وبو توزلر كوزلجه محافظه اولنملى . » ديور .

كوزل برات صوبى ياپمق ايچون بوتوزدن مناسب مقدار قاتهجغز . هم چورباى ، هم اتى بر آرهده يمش اولهجغز . تجربهسنى اجرا ايدهجكلره « عافيت اولسون ! » ديرز .

م . صادق

خزينهٔ خاصهٔ شاهانه ناظرى

متوفى پورتقال ميقائل پاشا

Portocal Micaël Pacha
Mort le 15 Novembre 1897

دائما بربيوك حس احترام ايله نامنى ياد ايلديكم پورتقال ميقائيل پاشانك حياتندن آرتق اميدقالمديغنى پنجشنبه كونى دويمشيدم . بو خبر بكا كمال شدتله ، دهشتله تأثير ايلدى ، ايناناممق استيور ، محترم معلممك غيبوبت ابديهسنى پك مؤثر بوليوردم ؛ برده پورتقال پاشانى ينه چهرهسى ، كنيش اوموزلرى ايله كوزيمك اوكنه كتيردكجه مماتله آرهلرينى چوق اوزاق كوريبوردم . حالبوكه آلديغم خبر بر حقيقت ايدى ، ياريم ساعت اول ياتندن آيريلان طبيب حاذق « خسته فناً وفات ايتمشدر ، بوكيجه صوك نفسنى تسليم ايدر » ديوردى . بن ده ينه خفيف براميد قالدى ، بلكه فنى مغلوب ايدهجك بر خارقهٔ طبيعيه ظهور ايلر ديبوردم . حيف ! فرداسى كونى دوقتورك سوزى تحقق ايلدى ، شكر خستهلغى حسبيله دوچار انحلال اولان قانى بر اوفاجق يارهيى بسيلهميهرك وجود قانغرن اولمش ، دولت عثمانيه بربيوك وزيرنى جدى بر عالمنى غائب ايلمش ايدى .

پورتقال ميقائيل پاشادن مكتب ملكيهده ١٣٠٠ و ١٣٠١ سنهلرنده ايكى سنه علم اصول ماليه اوقودم . استادم اولمق حسبيله كنديسنه قارشى قلباً حاصل ايلديكم حرمت وتعظيمه متعدد معلملريمز آرهسنده انجق بر ايكى دانهسنه منحصر اولان بيوك بر حس محبت منضم اولوردى . اوت ؛ صنفجه پورتقال پاشايى صوك درجه سور ، فقط كندندن صوك درجه چكنير ايدك . بزم ايچون الك بيوك دم خلجان اصول ماليه درسى ايدى ، كذلك الك زياده ارزو ايلد يكمز درس ده اصول ماليه ايدى . خواجهمز تام وقت معيننده درسخانه قپوسندن كيرنجه برحرمت استعجالكارانه ايله هپ يريمزدن فيرلار . كنديسى ماصهسنك باشنه كچنجه بزده يرلريمزه اوطورر ؛ هروقت تپهسى دار ، اشاغيسى كنيش قالبه چكيلن قرمزى فسنك ، اونك آرهسندن كورينن بياض تاكيهسنك التنده دائما پارليان كوزلرينه راست كلمكدن قورقار ، فقط ينه او مهيب چهرهيى كورمك استردك . پورتقال پاشانك درس زمانى اولديمى ، صنفده بشقه شيلرله اشتغال ، ياخود خيالانه دالمق ، دقتسز دورمق قطعا كورولمز ؛ اون يدى افنديدن عبارت اولان موجوديمز هيجان فوق العاده ايله خواجهنك آغزندن چيقانلرى ديكلر ، عجبا بكا برشى صوراجقمى ديه چكنير ايدى .

پورتقال پاشانك كنديسنه مخصوص بر تقريرى واردى ، كنديسى حقيقةً نطوق آدم ايدى ، تركجهيى پك كوزل ، قصورسز ، شيوهسى فوق العاده دوزكون اولهرق سويلر ايدى . فرانسزجهسى ده قصورسز ايدى . مكتبده هفتهده ايكى دفعه تركجه تقريرينى ديكليهرك مفتون ناطقهسى اولديغمز استاد محترمى بر دفعهده بكقوزده موم فابريقهسنك رسم كشادنده فرانسزجه ايراد نطق ايدركن كورمشيدم حقيقةً مكملاً افادهٔ مرام ايليوردى [*]

پورتقال پاشانك تقريرى فوق العادهدر ديمشيدم . واقعا استاد محترمز صوك درجه اعتدال دمله ، قطعا عجله ايتمهدن ، هيچ حشو قاتمهدن شرح مسئله ايدر ، انسانى زورله ديكلهمكه مجبور ايدر ايدى . ذكاى خارق العادهسى سايهسنده قارشيسنده بولنانلردن كيم ايى دكليور ، كيم — مكتب

[*] فرانسزجه نطقك ترجمهسى طقوزنجى جلديمزده مندرجدر .

[اطنه والى وكيلى وقوماندانى سعادتلو شاكر پاشا حضرتلرى]
S. Exc. Chakir Pacha.
Gouverneur ad-interim d'Adana.

[مرسين متصرف وكيلى سعادتلو حاجى رشيد پاشا حضرتلرى]
Rechid Pacha,
Gouverneur ad-interim de Mersina.

تعبيرى موجبنجه — آلاى كچيور درحال فرق ايدر ايدى .

اصول ماليه امتحانلرى .... پورتقال پاشانك معلملكده دوامى مدتجه مكتب ملكيه شاكردانتك الك بيوك كچيدى بو ايدى . زيرا معلمك هيچ شاقهسى يوقدر ؛ خاطره كوكله اصلا باقمز ، سرت بر سوزله قارشيسندهكنى حاشلايوب نومرو دفترينه صفرى چكمكده هيچ تردد ايتمز . ذاتاً متوفاى مشار اليهدن ايى نومرو آلمق نقدر زور ايدى بيليرميسكز ؟ على الاعلى يه معادل اولان اون نومرويى مكتبده بولنديغى مدتجه ايكى اوچ افندى يه ياويرمشدر ، ياويرمهمشدر ديه بيليرم . ضعيفلر ، قريب اوسطلر پاشانك امتحان جدولنده دائما بربرينى تعقيب ايدر ايدى . ديكر معلملردن كاملاً بشقه اولهرق پورتقال پاشا امتحانده افنديلرى ايكيشر ايكيشر قبول ايدر ، بربرليله مناظره ايتديرهرك قيمتلرينى تقدير ايدر ايدى . سوكيلى استادك قارشيسنده ايى بر امتحان ويروب ديشارى چيقمق طلبهلك عالمنده بزم ايچون الك بيوك شرف فقط الك بيوك قورقو ايدى .

پورتقال پاشا مكتبده اوقوتديغى درسك جداً عالى ايدى . اوزمان مكتبده عددى محدود اولهرق طبع اولنوب شمدى يالكز بزم كبى شاكردلرى النده بر نسخهسى بولنان « علم اصول ماليه » يه شويله بر نظر عطف ايتمك پورتقال پاشانك نصل بر مدقق وبر متفنن عالى اولديغنى كوسترر . مشار اليهك بوندن بشقه مطبوع اثرى اولمهملى ظن ايليورم ، حالبوكه مؤلفلكده ومعلملكده دوام ايتسه ايدى كتبخانهمزه پك مهم اثار جديده ترك ايدر ايدى ؛ پورتقال پاشا اوروپاده مكمل تحصيل ايتدكدن صوكره دائما بوش زمانى مطالعهٔ كتب جديده ايله كچيرمش وعلم اصول ادارهايله ماليهده كسب اختصاص ايتمش متفنين عثمانيهدن ايدى .

متوفاده بيوك بر مزيت دهاوار ايدىكه اوده هرزمان بر مسلك اوزره حركت ايتمسيدر . مسلكپرورلكى حيات خصوصيسنه متعلق الك اوفاق جهتلرده دخى نظر دقته مصادف اولور ايدى . مثلا يوقاريده شكلنى تعريف ايتديكم فس قالبنى هيچ دكيشديرمهمشدر ، دائما براورنكده ياقهلق طاقار ايدى ؛ كذلك اورته كويده بدرندن منقول اولان خانهسندن هيچ آيرلمهمشدر مسلكنده نقدر ثابت ايسه دوستلغنده دخى وفادار اولديغنى شرف خصوصيتنى احراز ايتمش اولنلردن ايشتدم .

بورايه قدرى ، ضياع ابديسنه تأسف خوان اولديغمز وزير اعظمك حيات علمى وخصوصيسيدر . پورتقال پاشانك برده حيات رسميسى واردركه بوجهتده احراز ايلديكى موقعى زياده تفصيله حاجت يوقدر ظن ايلرم . باب عاليده ، رسومانده ، ماليه نظارتنده مجلس رياستى ومستشارلغى كبى اشغال ايتديكى مهم خدماتدن وزراعت بانقهسى نظارتنك تأسيسى خصوصنده كوستر ديكى موفقيتدن ماعدا صورت مخصوصهده نائل امنيت واعتماد پادشاهى اولهرق خزينهٔ خاصهٔ شاهانه نظارتنى سنهلرجه ايفا ايلمش اولمسى درجهٔ اقتدارينك الك بيوك دليليدر .

⁂

پورتقال پاشا غايت مستقيم غايت عفيف ايدى ، عثمانليغك مفتونى ايدى . مكتبده بزه صوك درسنى تقرير ايلديكى زمان ويرديكى بر نصيحت مسلك مستقيم وناموس پروارنهسنى ارائه ايدهجكندن متوفاى مشار اليهك يادنامى ايچون كمال تأثرله يازديغم شو مقالهيى استاد محترممزك صوك نصيحتيله بتيرمك استيورم . اوكون اصول ماليهنك صوك درسنى پاشادن ديكليوردق ؛ فنك خاتمهسنى تفصيلدن صوكره بزه شويله خطاب ايلمش ايدى :

— اولادلرم ، ايكى سنهدر سزه علم اصول ادارهٔ ماليه تدريس ايلدم . ان شاالله هربريكز بر بيوك مأمور اولديغكز وقت اوكرندكلريكزى تطبيق ايدر مملكتمزه بيوك

خدمتلر ایدرسکز، فقط بو تطبیق ایلیه‌جککز قواعد فنیه‌در، ایشك جهت نظریسی ومادیسیدر، هر مأموره لازم بر ده جهت اخلاقی واردر. سزه شوراده اخلاق وفلسفه درسی ویره‌جك دکلم؛ ایکی کلمه ایله اختصار ایتمش اولمق اوزره دیه‌جکم که مکتبدن چیقدقدن صوکره مسلککز ناموس، طریقکز استقامت اولسون.

واقعا متوفای مشارالیه بو قاعده‌دن اصلا انفکاك ایتمه‌مشیدی.

احمد احسان

اطنه والی وکیلی سعادتلو محمد شاکر پاشا حضرتلری

ارطغرل سنجاغنده بر قبیلهٔ صداقتشعار افرادندن وجنتمکان سلطان محمود خان زماننده تمیز ایتمش امرادن اولان پدری میرالای حسین بکك وفاتیله بیکس ویتیم قاله‌رق باارادهٔ سنیهٔ حضرت پادشاهی آلتمش بش تاریخنده مکتب اعدادیهٔ ملوکانه‌یه قبول واکمال تحصیل ایله یتمش بش تاریخنده ارکان حربیه یوز باشیلغنه وابتدا شمنی وبعده کرید جزیره‌سنده بر سنه حسن خدمتده بولنمسنه مکافاةً سکسان بش تاریخنده بیکباشیلق رتبه‌سنه نائل اولوب سکسان طقوز تاریخنده قائممقاملق رتبه‌سیله استانبول خریطه‌سنك تصحیحنه مأمور ایدلمش وبر مدت نافعه نظارت جلیله‌سی شمندوفر اداره‌سنده وایکی سنه قدر صوفیه‌ده متشکل شمندوفر قومیسیونی اعضالغنده بولنه‌رق طقسان تاریخنده رتبه‌سی میرالایلغه ترفیع ایدلمش وصربیه وقوعاتنده ودین وزایچار فرقه‌سنك ارکان حربیه‌سی ریاستنده بولنه‌رق درسعادته عودتنده مکاتب عسکریهٔ شاهانه درس نظارتنه تعیین قلنمش وروسیه محاربهٔ اخیره‌سنده میرلوالق رتبه‌سی توجیه بیوریله‌رق صخومه سوق اولنان فرقه‌نك ارکان حربیه‌سی ریاستنه بالتعیین اعزام بیورلمش وصخومدن عودتده باب سرعسکریده متشکل مشاورهٔ حربیه قومیسیونی اعضالغنه وبر مدت صکره تنسیقات عسکریه قومیسیوننه مأمور اولوب آندن صکره یدنجی اردوی همایون ارکان حربیه‌سی ریاستنه مأموراً یمنه عزیمت ایلمش وصنعاده بولندیغی صره‌ده یمن خریطه‌سنك تنظیم وترسیمنه موفق اوله‌رق بعده طبع وتمثیل ایتدیرمشدر. اوچیوز تاریخنده شام شریفه اعزام قلنمش وفریقلك رتبهٔ رفیعه‌سی احسان بیوریله‌رق اورفه‌یه کوندرلمش ویونان مسئلهٔ اخیره‌سنده الاصونیه‌ده متحشد التنجی فرقه قوماندانلغنه مأمور ایدلمش وبعده شام شریفه عودتله برآزه‌لق حلب والی وکالتنده بولنه‌رق ابراز مأثر کار اکاهی ایلمش واوچیوز درت تاریخنده باارادهٔ سنیهٔ حضرت خلافتپناهی ازمیر قوماندانلغنه تعیین ومأمور ایدلمشدر. اوچیوز بش تاریخنده قوصوه ولایتی والیلکنه تعیین بیوریله‌رق اوراده بر خیلی مکتبلر تأسیسنه واعمارات نافعه‌یه، شرفسانح اولان ارادهٔ سنیهٔ حضرت خلافتپناهی منطوق منیفنه توفیقاً مصالحهٔ دم قومیسیونلری تشکیلنه موفق اولمش وبر سنه صکره درسعادته مواصلت ایدوب بعده تحقیق مأموریتیله موصله وکچن سنه باارادهٔ سنیهٔ حضرت تاجداری اطنه فرقهٔ عسکریه‌سی قوماندانلغنه بالتعیین اطنه‌یه اعزام قلنمشدر. مشارالیه حضرتلری عثمانی ومجیدی نشان ذیشانلرینك ایکنجی رتبه‌سنی وآلتون وکموش امتیاز مدالیه‌لریله روس وکرید محاربه مدالیه‌لرینی وایتالیا دولتنك ایکنجی رتبه‌دن قورون دیتالی نشانی حامل بولنیور.

سعادتلو حاجی رشید پاشا

اطنه ولایتی والی معاونی سعادتلو حاجی رشید پاشا حضرتلری بعض ولایات دفتردارلقلرنده بولنمش اولان مرحوم فکری افندینك مخدومی اولوب بیك ایکی یوز یتمش درت سنهٔ هجریه‌سی شعبان شریفنك یکرمی دردنجی کونی درسعادتده تولد ایتمشدر.

یکرمی بش سنه قدر شورای دولت اقلام ودوائرنده بخصوصیله سکز سنه تنظیمات دائره‌سی باش معاونلکنده ایفای حسن خدمت ایتمسنه مکافاةً بیك اوچ یوز اون اوچ تاریخنده شورای مذکور محاکمات دائره‌سی اعضالغنه وایکی آی صکره علاوهٔ مأموریت اوله‌رق سریع معاملات قومیسیونی اعضالغنه تعیین بیورلمش واشبو مأموریتده مشهود اولان مساعیٔ روتمندانه‌سنی تقدیراً ١٣١٣ سنه‌سی شعباننده عهده‌سنه روم ایلی بکلر بکلکی پایه‌سی توجیهیله حلب ولایتی والی معاونلکنه مأمور بیوریلوب اون آی صکره اطنه‌یه تحویل ایدلمشدر. پاشای مشارالیهك تحصیل ونشر علوم ومعارفه دخی پك زیاده میل ومحبتی اولوب حتی تنظیمات دائره‌سی باش معاونی اولدیغی حالده مکتب عالیٔ حقوقه دوام ایله علی الاعلی درجه‌ده شهادتنامه احراز ایتمش وتدقیقات ومکتسبات علمیه‌سنك ثمره‌سی اوله‌رق «حقوق تجارت» نامیله بر اثر مکمل وجوده کتیروب سکز جلد اوزرینه بالتقسیم بش جلدینی نشر ایلمش ودیکر جلدلری دخی دردست طبع بولنمشدر. مشارالیه ایکنجی رتبه مجیدی نشان ذیشانی ایله کموش کرید مدالیه‌سنی وایکنجی رتبه شیروخورشید نشانی حاملدر.

آلمانیا عسکری شمندوفرلری

(سوق‌الجیش) ك واترلو محاربه‌سندن بری کوستردیکی تبدلات شایان دقتدر. زمانمزده حرکات عسکریه — اختراعات جدیده، وترقیات مدنیه‌دن استفاده اولنه‌رق — اودرجه سرعتله اجرا ایدلمکده‌درکه بو عصر ابتداسنده‌کی سوقیات عسکریه ایله مقایسه ایدلسه اظهار حیرت اولنمامق الدن کلمز. اثنای وسیر سفرده سرعت فوق‌العاده ایله لازم کلن یرلره شمندوفرلر تأسیس ایدلمك اوزره اردولرده آیریجه شمندوفر بلوکلری تشکیل اولنمش وبو بلوکلرك سوق الجیش نقطهٔ نظرندن تأمین ایلدکلری استصاده‌لر عسکری مانوره‌لرنده کورلمشدر. شمندوفر

بلوکلرینك انتظام ومکملیتی آلمانیا اردولرنده مشهود اولیور. رسملریمزده بو سنه آلمانیاده اجرا اولنان عسکری مانوره‌لرنده شمندوفر بلوکلرینك حرکاتی کوستریور.

بر صحراده تأسیس اولنه‌جق دمیر یولی ایچون مشکلاته تصادف اولنمیور فقط اراضی صولاق وبطاقلق اولورسه بالطبع مشکلات کوریلور. بونك ایچونده آیریجه ترتیبات وسرعتله احشاب کوپریلر یاپمق ایچون مکمل مالزمه الده بولندیغی کبی لازم کلن یرلرده کوپریلرك دمیر اوله‌رق انشاسی‌ده ممکندر. شمندوفر بلوکلری افرادی تقسیم اعمال قاعده‌سنجه تفریق اولنمش وهر قسم بر عمایه‌ده کسب رسوخ وملکه ایلمشدر. مثلا بر قسمی رایلری فرش ایتدیکی کبی بر قسمی بونلری بری برینه ربط ایدر. واغونلری تحریك ایده‌جك وبو واغونلرله مالزمهٔ انشائیه‌یی یاپیلان یول اوزرندن ایلرویه سوق ایده‌جك اولان افرادینه بشقه‌در... بو سنه اجرا اولنان مانوره‌لرده ایلك بش کون ظرفنده اللی کیلو مترو مسافه‌یه رایلر دوشه‌نه‌رك بر خط وجوده کتیرلدیکی کورلمشدر. اوچ کون دها عملیات دوام ایتمش وبو اوچ کون ظرفنده ایسه کرك اراضینك مساعده‌سی وکرك افرادك غیرتیله قرق بش کیلو مترو دها خط تمدید اولنوب سکز کونده طقسان بش کیلومترو طولنده یعنی حیدر پاشا ایله ازمید آره‌سنده‌کی مسافه‌یه معادل بر مسافه‌ده شمندوفر تأسیسی ممکن اولمشدر. بو نتیجه ایسه شایان دقتدر و (سوق‌الجیش) فنجه بر موفقیتدر.

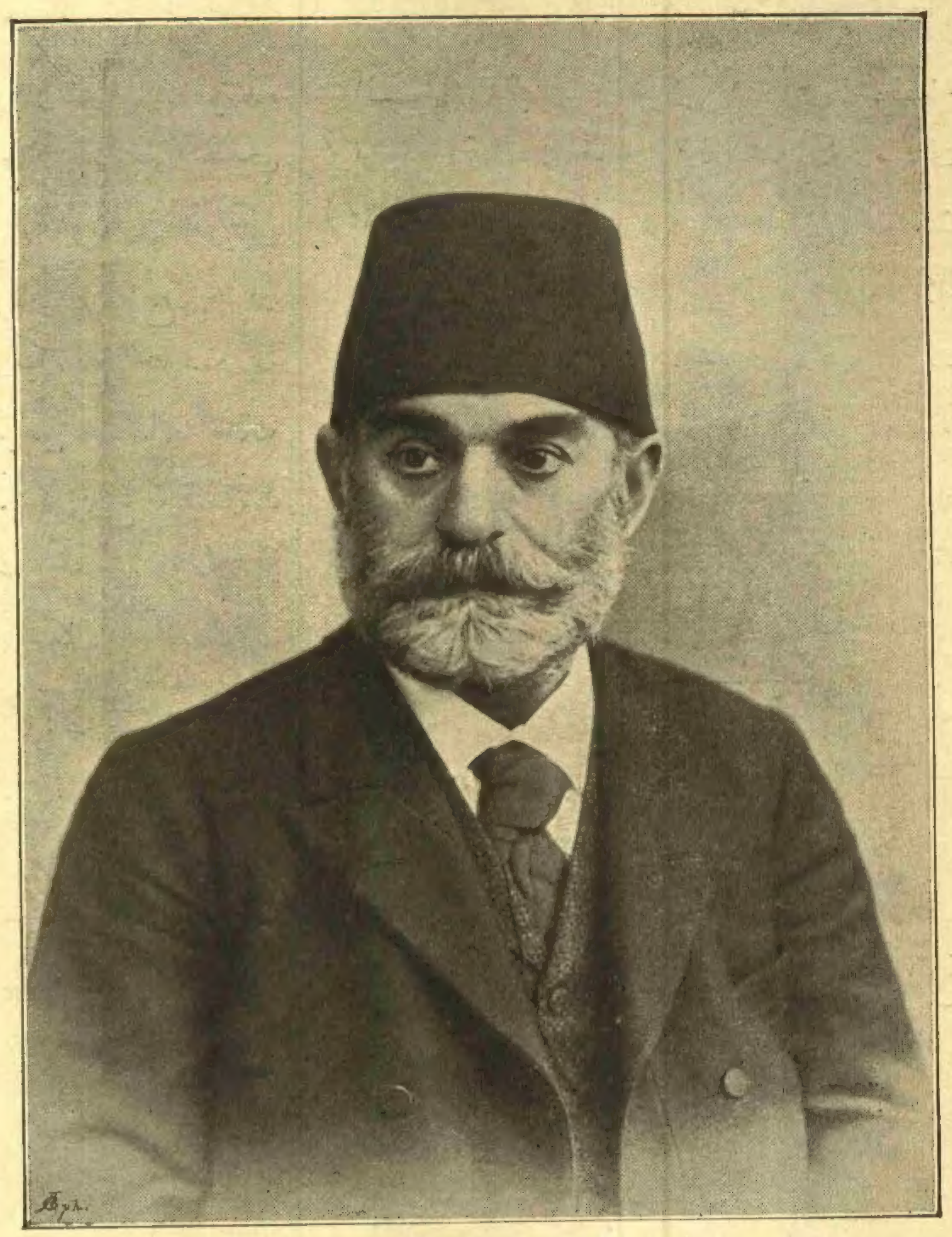
مبانیٔ ایمان

حکمادن بعضیلرینك قولنجه عالمده یکی برشی یوقدر ووقوعات تاریخیه تکرردن عبارتدر. فی‌الحقیقه بنی آدمك خلقةً حائز اولدیغی حسیات واستعداد دائره‌سی خارجنه چیقمسی امکانی وارد اولمدیغی کبی محل ومکان، ارض واقلیم، تربیه وتعاملك اولبابده حکم وتأثیری دخی سطحی ومحدوددر. شوحالده معاملات بشریه‌نك اساساً تغیر ایتمه‌مسی وازمنهٔ مختلفه بیننده مشابهت ومناسبت تامه بولنمسی طبیعی کورونور. مثلا سائر مخلوقاتدن تفریقی وکائنات میاننده ممتاز وعالی بر موقع احراز ایتمسنی بادی انسانده بر میل موجوددر که اوده بی حد وپایان حرص وآماله مالك اولمسی مرکزنده‌در. هرنوع ترقیاتك منبعی وفیض وعمرانك حکمتی اولان بو میل من‌القدیم مبالغه شکلنی اکتساب وغروره تحول ایده‌رك نوع بشرك عجزیله غیر متناسب نیجه نیجه ادعالره میدان ویرمشدر.

اسرار خلقتی کشف، الوهیتی تعریف وایضاح، هرنوع حقایقه وصول یولنده تتبعات فنیه‌نك نظرلره اصابت ایتدیردیکی تشبثات وتصدیات فرط حرص محصولیدر. اجزاسندن بولندیغمز شو عالمك ترتیبات حیرت افزاسنی ایضاح وتعریف وتفهم امرنده علم وفن وعقل وذکا کافیمیدر، یوقسه ادیان مختلفه ایله عقائدك تتبعاتی وجهله الهام ووحی الهی‌یه قائل اولمقدن وآنلره بنای قناعت وبناءً علی ذلك انسانلرك ادراکی فوقنده مضمرات وحقایق بطنیه‌نك وجودینی تسلیم ایتمکدن باشقه چاره یوقمیدر؟ مسئله‌سنك اقوام مختلفه‌یه منسوب علما وحکمایی مشغول ایده‌کلدیکی تاریخلرك احاطه ایده‌بیلدیکی عصرلردن بری کورولمکده‌در. ازجمله صوفیون، طبیعیون، خیالیون، مادیون، دهریون، مثبتیون، فکریون، تطبیبیون ودها کونا کونناملر ایله معروف حکمانك تحقیقات وتدقیقات وتفکراتی اساساً بو مسئله‌نك حلنه موفق اولمق املنه معطوف بولنمشدر. علائم ایله تابع بولندقلری قواعدك قسماً کشفی انسانلر ایچون قابل تصور ایسه‌ده بونلرك منبع وحکمتنك وترکیب وماهیتنك بنی آدمك دوغرودن دوغرویه اطلاعاتی خارجنده قاله‌جغی مادةً وفعلاً ثابتدر. حواس خمسه‌یه تماس ایتمه‌ین احواله مطلع اولمق تخیل اولنه‌بیلیرمی؟ بونجه دورلردن بری جریان ایدن مباحثانك برکونه نتیجه حاصل ایتمامش اولمسنه وذاتاً انسانك عجزی نظرینی کندی شخصنه توجیه ایتمسیله ظاهر اوله‌جغنه کوره دینی قناعته اساس اتخاذ وهرحقیقتی الهامات الهیه‌یه قیاس ایتمك وجوبی باهر ایکن بو مسئله فکر علمایی اشغال ایتمکده‌در. هله درت بش سنه‌در اوروپاده، فرانسه‌لی موسیو برونتیه‌رك «علم افلاس ایتدی» سرلوحه‌سیله نشر ایتمش اولدیغی مقاله اولبابده‌کی مباحثاته غریب وعظیم بر شدت وحرارت بخش ایلمش ونشریاتك کمال کرمی ایله توالی ایتمسنی باعث اولمشدر. ایشته بو صره‌ده اهل کمال وفضلادن اولوب الحالة هذه انکلتره سیاسی مالیه نظارتی مقامنده بولنان موسیو بالفورك «مبانیٔ ایمان» نامیله موقع انتشاره وضع ایلدیکی اثر بوتون عالم مدنیتك نظر دقتنی جلب ایتمش ومنازعات کثیرهٔ قلمیه‌یی موجب اولمش وعلی‌العموم مندرجاتی وباخصوص حاوی اولدیغی تأملات عالیه اعتباریله حقیقةً شایان تقدیر بولنمش اولمغله مذکور اثرك محتویاتندن بوراده اجمالاً بحث ایتمك فائده‌دن خالی اولماز ظننده‌یز.

مشهور داروینك آچدیغی چیغیر اوزرینه اسپنچرك تألیفاتی بر مدتدن بری انکلتره‌ده فکرلری تکامل Evolution طریقنه سوق ایتمشدر. واقعا خیالیوندن موسیو کرین ایله موسیو برادلای وموسیو کردك معقولات وطبیعیات حقنده ترتیب ایتمش اولدقلری کتابلر دخی اشتیاقله مظهر اعتبار اولمشلرسه‌ده فی‌زماننا انکلتره صنوف عالیه‌سنده تکامل اصولنك حکمفرما اولدیغی قابل انکار دکلدر. موسیو بالفور اول‌امرده بو اصولك تولید ایتدیکی نتیجه‌لردن بحث وطبیعیونك آداب واخلاقی تخریب وحسیات معنویه‌یی امحا ایتدکلرینی ادعا ایله شووجهله افادهٔ مرام ایدییور:

«معلوم اولدیغی وجهله قانت قانون اخلاقی کواکبله مزین قبهٔ آسمانه تشبیه وهرایکیسنی‌ده متساویاً عالی وجلیل عد ایتمشدر. مذهب طبیعیون ایسه بو قانونی بعض هوالك صرتنده خلق ایدلمش اولان



[سعادتلو علی شهباز افندی حضرتلری]
Ali Chehbaz Effendi.

عضو مدافعه ویره تشبیه ایله هرایکیسنی‌ده متساویاً مصنع عد ایدییور . بوندن بشقه نسب ومنشألرینه دائر درمیان اولنان اقوال مجرده‌یی قبول و تصدیق ایدن انسانلر نزدنده قانون اخلاقك نه‌مزیتی اولور ؟ »

موسیو بالفورك قولنجه بو مذهب حسیات بدیعه‌نك اسباب حکمتی دخی رفع ایدییور ، حتی عقل انسانی‌یی تأمین حیات ایچون مخلوقات بیننده جریان ایده‌کلمکده اولان رقابت ومناجزه‌ده بر آلت مدافعه‌دن عبارت براقیور . فی‌الواقع ، اکر سائر خصائص مثللو عقل انسانی دخی تکامل محصولی ایسه نصل بیلمك و آکلامق اقتدارینی ادعا ایده‌بیلیر ؟

کال فصاحت وبلاغتله تکامل مذهبنك فعلاً تولید ایتدیکی شو نتیجه‌لری تعریف و تفصیل ایلدکدن صوکره موسیو بالفور بو مذهبك منابع و اساسلرینی‌ده جرح و تکذیب و مجرد تجارب علمیه‌یه منحصر اولمق صددنده بولنان مذکور مذهبك کلیاً واهی اولدیغنی اثبات ایتمشدر . حقیقةً علمی تجربه‌نك عدم امکانی و حواس خمسه‌نك بنی آدمی اغفال ایده کلمکده اولدیغی وبناءً علیه آنلره مستند اولان بر علمك باطل بولندیغی شویله طورسون ، طبیعتده وجودی بیان اولنان ثبات و قرارك اثری بیله یوقدر . صغیر و کبیر هرشیئك مطرد ولایتغیر بر قاعده دائره‌سنده تجدد ویا تکرر ایلدیکی فکرینی تجارب یومیه‌مز مکذب دکلیدر ؟ هرنه‌قدر بعض قضایاده اطراد و قاعدهٔ مطابقت ظاهر اولمقده و مثلا نهارك لیلی و خریفك صیفی تعقیب ایلدیکی کورلمکده ایسه‌ده بوکبی احوالده بیله کیمسه کیفیت تعاقبی دوغرودن دوغری‌یه وشخصاً حاصل ایله‌دیکی تجربه‌دن استدلال ایده‌مز . غیر بسیط برطاقم علائمده ایسه اطراد دکل ، اطرادسزلق نظر دقتمزی جلب ایدر . هرحالده تجربه‌مز علائمك توالی وتعاقبنك برقاعده ویاقانونك وجودندن منبعث اولدیغنه اصلا مدار اولاماز . وعالمك قاعده وقانونه تابع بولنمسی یولنده‌کی قناعتمز تجربه‌دن نشأت ایتمیوب بالعکس هرشیئك برسببه مربوط بولنمسی اقتضا ایده‌جکی اعتقادی نقطهٔ نظرندن تجربه‌مزی تفسیر ایتمه‌مزدن ایلری کلمکده‌در .

خیالیون عالیه نفس وانانیت خارجنده محقق برشی قبول وتسلیم ایتمدکلری حالده طبیعیوندن زیاده عقل و تجربه‌یه ملایم بر مسلك اختیار ایتمشلردر . قالدی ، که بو مسلك دخی قرین تصدیق اولاماز . زیرا مادامکه نفس و انانیتدن بشقه برحقیقت یوقدر وخارج ازنفس اولان شیلر آنك انعکاسیدر . اوحالده سکوتی ترجیح ایتمك ضروری ونفس ایله غیرنفس بیننده اولان مناسبت ایله وظیفه وقدره تعلق ایدوب لازم‌الحل مسئله‌لردن بحث عبثله اشتغال اولور . دیکر طرفدن اصول تطبی اصول عقلیه‌ایله تضعیف وبومنوال اوزره تجربه‌نك نتیجه‌لرینی نتائج عقلیه ایله اکمال واتمام صورتی دخی معقول اولاماز . برینك عجزی تحقق ایدنجه دیکر قناعت حاصل ایتمك یولنده دینی علم ایله تألیف ادعاسنده بولنان عقائدیون وکلامیونك صفوتی موسیو بالفور استهزا ایده‌رك تجربه‌نك نتیجه‌لری مطلق عد ایدلدیکی تقدیرده عقائدك حکمی قالمایه‌جغنی بالبیان بروجه‌آتی اظهار فکر ایدییور :

« کندیسنه دین طبیعی تکلیف ایدن عقائدیوندن برینه طبیعیون — اکر کندی مسلکنه صادق اولمق ایسترسه — اویله بردینه محتاج اولمادیغنی وعالمده هرشیئك اسبابه مستند اولمسندن برسبب اولك وجودینی استخراج وهله عالمك ماهیتندن مؤلفك لطف وکرمنی استدلال غایت‌شبهه‌لی برمعاملهٔ منطقیه ایدوکنی و ذاتاً بوکبی مباحثك هرنوع اهمیتدن عاری بولندیغی وچونکه وجودی استنتاج ایدیلان تکرینك اسباب ونتیجه‌لردن عبارت دولابی قورمقله وظیفهٔ یکانه‌سنه ختام ویرمش اوله‌جغی جواباً درمیان ایتمکه مجبور اولور . بونك اوزرینه عقائدیون ادیان ملهمه‌دن برینی تکلیف ایاسه طبیعیونك الهامانك قیمتی دلائل تاریخیه ایله ثابت اولمیه‌جغی وبونلرك صحتی و معجزه‌نك وقوعنی قبول وتصدیقه تجربه‌نك مساعد اولمدیغی وبونلرك جمله‌سنك اطفالی اکلندیرمك اوزره ترتیب اولنمش حکایات قبیلندن ایدوکنی بیان ایتمسی لازم کلیر . »

ایچنده یشادیغمز عالمی تعریف وایضاح ایچون تجربه ، علم مثللو عقل وادراك انسانیتك دخی عدم کفایتی وحقیقت حالده عقل وادراکدن زیاده تأثیرات والقاآتك معاملات بشریه‌نك اساسی ورهبری اولدیغی وحتی انسانی حیواندن تفریق ایدن خاصه‌ده

[علی شهباز افندی حضرتلرینك مطالعه خانه‌لری]
Nos contemporains chez eux : Ali Chehbaz Effendi dans son cabinet de travail.

تأثیرات والقاآته هدف اولمق وایتدیرمك قابلیتی بولندیغی موسیو بالفور نزدنده درکاردر عقل وادراکك سیرت وروشی نوع بشرده اهمیتی‌غایت محدود اولدیغی حالده انسان آنلرله مغروراولورو آنلری‌هرقناعتنك دلیلی وهرتدبیرینك ناظمی عد ایدر . عجبا برکیمسه هرنوع تأثیرات‌خارجیه‌دن آزاده‌اوله‌رق احراز وتوسیع ایتمش اولدیغی برفکر ارائه ایده بیلیرمی ؟

موسیوبالفورمذاهب‌مختلفهٔ مشروحه‌یی ماهرانه برطرزده تخریب ایتمکله اکتفا ایتمیوب فراست بنی آدمه کائناتك اصل ومبدئی وعاقبت وغایتی حقنده بر طریق حکیمانه‌یه سالك وبر اصول معقوله‌یه مالك اولمق لابد ایدوکنی تسلیم ایله برابر اولبابده برقاعدهٔ متینه ترتیب وارائه‌سنه دخی سعی ایتمشدر . مادامکه مبانی ومنابع وصدق وصحت اعتباریله ایمان وعقائدمز متساوی‌القیمتدرلر ، فراستك هراحتیاجنه توافق ایدن اصول فکریه وکمالیه‌یی نیچون انتخاب وترجیح ایتمیه‌لم ؟

طبیعیونك خطاسی مجرد عقائد فنیه ومنطقیه‌یی محقق وشایان التفات عد ایده‌رك دیکر عقائددن تفریق وآنلره تقدیم ایتمك اولمشدر . بو صره‌ده موسیو بالفور قانت ولایبنیسك قوهٔ تعمیمیه‌سنی تقدیر ایدوب وحتی سپینوزایی بیله زمانه طبیعیوننددن اهون کوروب اختیار ایدیله‌جك مذهبك نه‌درجه تجارب عادیه‌یه موافق ومناظر محسوسه‌یه مطابق اولورسه اول نسبتده مکمل اولمق احتماله مقرون اوله‌جغی ادعا ایدییور . فکریون مذهبنك حقیقته تماس ایتمسی شرط دکلدر . زیرا ایی ملاحظه ایدیلیرسه حقیقت کلمه‌سنك معنادن عاری اولدیغی اقرار واعتراف اولونور . حقیقت مادیه‌یه واصل اولمق عدم امکانی شویله طورسون ، الك بسیط والك مثبت عد ایتدیکمز علم ومعلومات دخی هرعقله کوره تبدیل شکل وماهیت ایدر . حقایق ریاضیه‌یی مستثنا طوتدیغمز حالده بوعالمده جداً واقف ومطلع اولدیغمز برشی یوقدر . موسیو اسپنچرك قولنجه حقایق علمیه‌دن شبهه ایتمك آفتابك ضیاسنی انکار قبیلندن اولور . حالبوکه موسیو اسپنچرك کندی نشر ایتدیکی اساسلردن منفهم اولدیغنه کوره شمس قوهٔ تنویریه‌یی حائز دکلدر . چونکه عکسنی ادعا ایده‌بیلمك ایچون جسم وجوهر ووقت وبعد مجرد ومسافه وقوت مثللو شیلری تفهم وتعریف ایتمك ممکن اولمالیدر . موسیو اسپنچر ایسه بونلرك کافه‌سنك انسانك ادراکی خارجنده بولندیغی درمیان ایدییور . بوندن قطع نظر ینه موسیو اسپنچرك فکرنجه اجسام وجواهرك خاصه‌لری تسمیه ایتدیکمز شیلر وجود وماهیتی بزجه کلیاً مجهول وغیر قابل کشف اولان بعض وسائط خارجیه‌نك تولید ایتدیکی تأثیراتدن عبارتدر . بو صورتله یاضیای شمس وسائط خارجیه محصولیدر وبناءً علی ذلك قوهٔ تنویریه مفقوددر ویاخود شمس انسانلرك احاطه وتعریف ایده‌میه‌جکی مواددندر ، واول حالده دخی آندن بحثه محل یوقدر . ایشته شو اسبابه نظراً وجدان بنی آدمك هرنوع احتیاجاتنه مقابل وجمله عندنده مقبول بر مذهب تحری ایتمك ضروری اولیور . اولبابده موسیو بالفورك ارائه وتوصیه ایله‌دیکی صورت وحدانیت ربانیه‌یه قائل اولمقدر . بونتیجه باعث تردد اوله‌بیلیرمی ؟ عقل سلیم اصحابی ایچون باشقه برطریق سلامت تصور اولنه‌بیلیرمی ؟ هرحسمز جناب واجب‌الوجودی بزه اعلام ایتمزمی ؟ ازجمله ممتنع الرفع بر آفت واقع اولدیغی ومثلا عمانده برکمی فورطنه‌یه طوتیلوب‌ده محو وغرق اولمق اوزره بولندیغی حالده بر طرفدن امداد ومعاونت امکانی مفقود ایکن دین وایمان ایله مقید اولمیانلر بیله خارق‌العاده بعض وقوعاتك ظهوریله ساحل سلامته چیقمق اوزره تعریف وتعیین ایده‌مه‌دکلری برقوته التجا واکا بنای امید ایتمکله حق تعالی عظیم الشان حضرتلرینك وجودینی اقرار ایتمش اولمازلرمی ؟

محکمهٔ تمیز اعضاسندن
علی شهباز

علی شهباز افندی حضرتلری

علی شهباز افندی حضرتلری ١٢٥٩ سنهٔ هجریه‌سنده (میلادی ١٨ کانون‌اول ١٨٤٣) تاریخنده قیصریه بلده‌سنده تولد و یدی یاشنده ایکن عائله‌لریله برابر درسعادته ورود ایله‌مشلردر. هنوز اون اوچ یاشنی اکمال ایتمامش اولدقلری حالده عائله‌لری طرفندن پاریسه کوندریلوب اوراده التی سنه مدت اقامت واتمام تحصیل ایلدکدن صکره درسعادته عودت ایدرك مصالح ذاتیه‌لرینی تسویه ضمننده اول امرده اطنه وحلب ولایتلرینه کیتمشلر وامور شخصیه‌لرینی ترك ایتمامك قیدیله اوچ سنه قدر حلب فرانسه قونسولاتوسی باش ترجمانلغنی درعهده وبو وسیله ایله اوصیره‌ده حلب والیلکنه تعیین بیورلمش اولان جودت پاشا مرحوم ایله الفت حاصل ایلمشلردر. مرحوم مشارالیه مجدداً تشکل ایدن دیوان احکام عدلیه ریاستنه تحویل مأموریت ایتمکله وقوعبولان تشویقنه مبنی علی شهباز افندی حضرتلری ترجمانلقدن بالاستعفا درسعادته عودت ایدرك ١٥٠٠ غروش معاش ایله دیوان احکام برنجی صنف ضبط کتابتنه تعیین بیوریلوب بو وجهله ١٢٨٥ سنه‌سنده سلك مأموریت دولت علیه‌یه داخل اولمشلردر. بر سنه صکره تجارت محکمه‌سی اعضالغنه انتخاب اولنوب او آرالق تحقق ایدن لزوم اوزرینه بعض امورك تفتیش وتحقیقی امرنده موقتاً روسجغه اعزام بیورلمشلر وعودتلرنده یعنی اعضالغه تعیینلرندن طقوز آی صکره محکمهٔ تجارت برنجی مجلس ریاستنه نصب اولنمش ودرت سنه وظیفهٔ ریاستی ایفا ایدرك استیناف محکمه‌سی ریاست ثانیلکنه نقل بیورلمش ونهایت بربچق سنه مرورنده محکمهٔ تمیز اعضالغی احراز ایتمشلردر.

اوصیراده محکمهٔ تجارت ریاست اولیسنده بولنان دولتلو غوریل پاشا حضرتلری روم ایلیٔ شرقی‌یه مأمور بیورلمقله ١٢٩٦ سنه‌سنده علی شهباز افندی حضرتلری محکمهٔ تمیز ریاست ثانیلکنه معادل اولمق اوزره اون بیك غروش معاشله ریاست مذکوره‌یه نصب اولنه‌رق درت سنه‌یی متجاوز بر مدت او مقامده بولنمشلر وبالاخره محکمهٔ تمیزه اعادهٔ مأموریت ایلمشلردر.

بالاده ذکر وبیان قلنان وظیفه‌لردن ماعدا مکتب حقوق شاهانه‌ده کشادینك ایکنجی سنه‌سندن ومکتب ملکیهٔ شاهانه‌ده دخی اون درت سنه‌دن برو اصول محاکمات جزائیه وحقوقیه ایله حقوق دول وتجارتی تدریس ایتمکده‌درلر.

علی شهباز افندی حضرتلری بوندن یکرمی بش سنه اولنه کلنجه‌یه قدر فرانسه مطبوعاتنده بر چوق آثار نشر وجودت پاشا مرحومك تاریخی ایچون اوروپا وقوعات سیاسیه‌سنی جمع وترتیب ایتمشلردر. بروجه مشروح وقوعبولان تدریساتنك برقسمی اصول جزائیه وحقوق دول وحقوق تجارت سرلوحه‌لری تحتنده ضبط وطبع قلنمشدر.

اون درت سنه‌دن برو اداره‌سی عهده‌سنه تودیع ایدلمش اولان جریدهٔ محاکمه‌ده دخی علی شهباز افندی حضرتلری مواد قانونیه‌یه دائر مهم بندلر نشر ایتمشلردر.

سعی دائمی! شو ترکیب علی شهباز افندی حضرتلرینك حیاتی خلاصه ایدر. چالیشمق متمادیاً چالیشمق ایشته کندیلری ایچون اك بویوك لذت، اك بویوك نعمت. حتی چوق دفعه‌لر تکرار ایتمشلردرکه جانلری صیقیلان، وقت کچیرمك ایچون درلو مشغله‌لر آرایان آدملر کندیلرینك فوق الحد باعث تعجبلری اولویور. فی الحقیقه نفسنی مطالعه‌یه، لاینقطع تزیید فضل وعرفانه وقف ایتمش برمعلم کمالاتپرور ایچون بوندن زیاده بادیٔ استغراب برشی اولاماز. چونکه کندیلری، جزئی بر اویقویی متعاقب صباحلری، یاز، قیش ایرکندن قالقارلر، تدقیق وتتبعه باشلارلر. ایشته بوقدر محصول مطالعه اوله‌رق برقاچ مهم اثر وجوده کتیرمشلردرکه بونلر هنوز طبع اولنمامشدر. بوجمله‌دن اوله‌رق حقوق دولك احکام شرعیه‌سیله اوروپا احکامنی مقایسةً ترتیب ایتدکلری اثر مهمی کوستره بیلیرزکه هنوز ختام پذیر اولمامش اولمقله برابر فوق الحد حائز قیمتدر.

م. عاصم

جملهٔ سیاسیه

انکلتره وفرانسه — نیژر حوضه‌سی — لورد سالسبورینك نطقلری — اتفاق مثنی وانکلتره — المانیا ومستملکات مسئله‌سی وقوهٔ بحریه‌نك تزییدی — المانیانك درسعادت سفیر جدیدی: بارون مارشال دوبیبرشتاین — حکومت سنیه‌نك آمال مسالمتپرورانه‌سی

فرانسه وانکلتره آره‌سنده آفریقا امورندن طولانی مناسباتك برآز کرکینلك پیدا ایتمسی بو آرالق عالم سیاساتده خیلی مناقشاتی بادی اولمشدر. غربی آفریقاده نیژر نهری حوالیسنده فرانسه وانکلتره حکومتلرینك بعض اراضی اوزرنده ادعای حقوقده بولنملری حکومتین بیننده اختلافه سببیت ویرمشدر. فرانسه وانکلتره حکومتلری نامنه حرکت ایتمك وتجارت ایچون یکی یکی مخرجلر بولمق اوزره اولجه بو حوالی‌یه اعزام اولنان هیئتلر یرلی رؤسا ایله برطاقم مقاوله‌لر عقد ایتمشلر ومساعدات استحصالیله بوراده برحق تفوق قازانمشلردی. لکن بو مقاوله‌لرك انکلتره وفرانسه نامنه حرکت ایدن هیئتلر وذاتلر طرفندن بررئیس ایله برقاچ آی، برقاچ هفته، بعضاً برقاچ کون فاصله ایله عقد ایدلمش اولمسی وبونلرك تاریخلرینی تدقیق وآفریقا یرلیلریله عقد اولنان بویولده مقاوله‌لره بنا ایدیلان برحق وصلاحیتك درجهٔ شمولنی تعیین، بخش ایتدیکی مساعداتك وسعتنی تقدیر مشکل بولنمسی موجب اختلاف برمسئله صورتنده میدانه چیقارلمشدر.

اوروپا دول معظمه‌سنك توسیع نفوذ سیاسی وتوسیع تجارت امالیه مستملکات ایشلرینه ویردکلری اهمیت معلوم اولوب انکلتره حکومتنك آفریقا قطعه‌سی اوزرنده‌کی آمال سیاسیه وتجاریه‌سی ده غیر منکردر. فرانسه‌نك بو قطعه‌ده وباخصوص غربی آفریقاده متصرف اولدیغی اراضی وتأسیس ایلدیکی مستملکه حائز اهمیت اولوب فرانسزلرك انکلتره نفوذینی بو حوالیده توسیعه پك قولای رضا داده اولمیه‌جقلری ده بدیهیدر. لکن انظار دقتی جلب ایدن وفرانسه ایله انکلتره آره‌سنده مناسبات سیاسیه‌یه بوقدر کرکینلك ویرن یالکز بو مسئله‌دن وبو اختلافدن عبارت اولمدیغی‌ده ارباب سیاست ادعا ایلمکده‌درلر.

شمدی‌یه قدر مستملکات امورنده انکلتره ایله فرانسه بیننده اختلاف ظهور ایتمه‌مش دکلدر. حتی المانیا غزته‌لرندن برقاچ کون اول بری اولجه ظهوره کلن اختلافاتك دها شدتلی اولدیغنی سویلدکدن ووقتیله هند چینی‌ده چیقان مسئله‌نك بنه حکومتین بیننده عادتا برحربی نتیجه ویرمك استعدادنده کورلدیکنی درمیان ایتدکدن صکره دیمش ایدیکه: «فرانسه ایله انکلتره آره‌سنده موجب اختلاف اولان ولوندره وپاریس مطبوعاتی متقابلاً مقالات شدیده نشرینه سوق ایدن مسئله، آفریقا امورنده ونیژر حوالیسنده توسیع نفوذ وتجارت ایچون حکومتین بیننده حدث ایدن مشکلات دکلدر. شمدی‌یه قدر نیجه تجربه‌لر کوردك، مستملکات ایشلرنده انکلتره وفرانسه‌نك بری برینه نه درجه معارض بولندیغنی مشاهده ایتدك. لکن بو معارضه صوك شدتی آلدقدن صکره ینه سکون بولیور. واختلافات دائما صلح ومسالمت دائره‌سنده تسویه پذیر اولیور.» بو سوزلرك قسم اخیری مسالمت پرورانی تأمین ایلدیکی کبی قسم اولی‌ده بعض سیاسیونی بیان مطالعاته سوق ایلمشدر. بر مدتدنبری انکلتره مطبوعاتنك فرانسه‌یه قارشو یازدقلری مقاله‌لرك برآز شکر رنك اولدیغی فرق ایدلمکده ایدی. بوده فرانسه وروسیه اتفاقك اعلانندن صکره باشلامشدر. کرچه بواتفاقك اعلانی اوزرینه انکلیزلر قومشولرینك مسرتیله مسرور، موفقیات سیاسیه‌سیله ممنون اوله‌جقلرینی اظهار ایلمشلرسه‌ده بومسرت وممنونیتك جدی وصمیمی اولمقدن زیاده جعلی بولندیغنه حکم ایدنلر کورلمش ایدی. انکلتره رجالی اتفاق مثنانك اعلانندن اول فرانسه‌یه میلان کوستردکلری وحتی تماشاتده بولندقلری وفرانسه‌نك انکلتره منافعنه موافق برخط حرکت اتخاذ ایتمسنی تأمینه چالشدقلری‌ده تفرس اولنمش ایدی. فقط روسیه وفرانسه اتفاقی اعلان ایدلدکدن وبو اتفاق ارکاننك مسلك مشترك ومتخذی انکلتره منافعنه بعض مهم نقطه‌لرده مانع ومخالف اوله‌جغی انکلترەجه حس اولندقدن صکره انکلیزلرك فرانسزلره قارشو نه‌یولده حرکت ایده‌جکلری مراق ایدلمکده بولنمش ایدی. نیژر حوضه‌سی ومستملکات مسئله‌سی یوزندن حکومتین آره‌سنده اختلاف ظهور ایدنجه لوندره مطبوعاتنك — اك باشده (تایمس) بولندیغی حالده — فرانسه‌یه قارشو بك شدتلی برلسان استعمال ایلمکه باشلامسنی یالکز مستملکات نقطهٔ نظرندن دکل بلکه احوال سیاسیهٔ عمومیه اعتباریله محاکمه ایتمك موافق مصلحت اوله‌جغی‌ده میدانه قونلمشدر. کرچه فرانسه مطبوعاتی برمدت انکلتره‌یه قارشو اعتدال دم واعتدال لسانی محافظه ایلمشلردر. فقط انکلتره باش وکیلی لورد سالسبوری طرفندن ایراد اولنان نطقده «انکلتره‌نك هیچ برزمان حق صریحندن وازکچمیه‌جکی وحقك ضیاعنه هیچ برصورتله مساعده کوسترمیه‌جکی» یولنده سرد اولنان ملاحظات فرانسه مطبوعاتی‌ده التزام ایلدیکی دائرهٔ اعتدالدن چیقارتمش وانکلتره مطبوعاتنك نشریاتنه قارشو مقاله‌لر پاریس مطبوعاتی ستونلرنده بردن بره کورلمکه باشلامشدر. نیژر نهری حوالیسنده‌کی تصرفاته وحقوق وامتیازاته دائر حکومتین بیننده تحدث ایدن اختلافاتی حل وتسویه ایچون طرفین مرخصلرندن مرکب اوله‌رق پاریسده عقد اجتماع ایدن قومیسیونده بوصره‌ده مذاکراته اساس اوله‌جق مواد حقنده بیله ائتلاف حاصل ایده‌میه‌رك بر بهانه ایله تعطیل اجتماع ایلمش وبوده شدتی برقات دها آرتدیرمشدر.

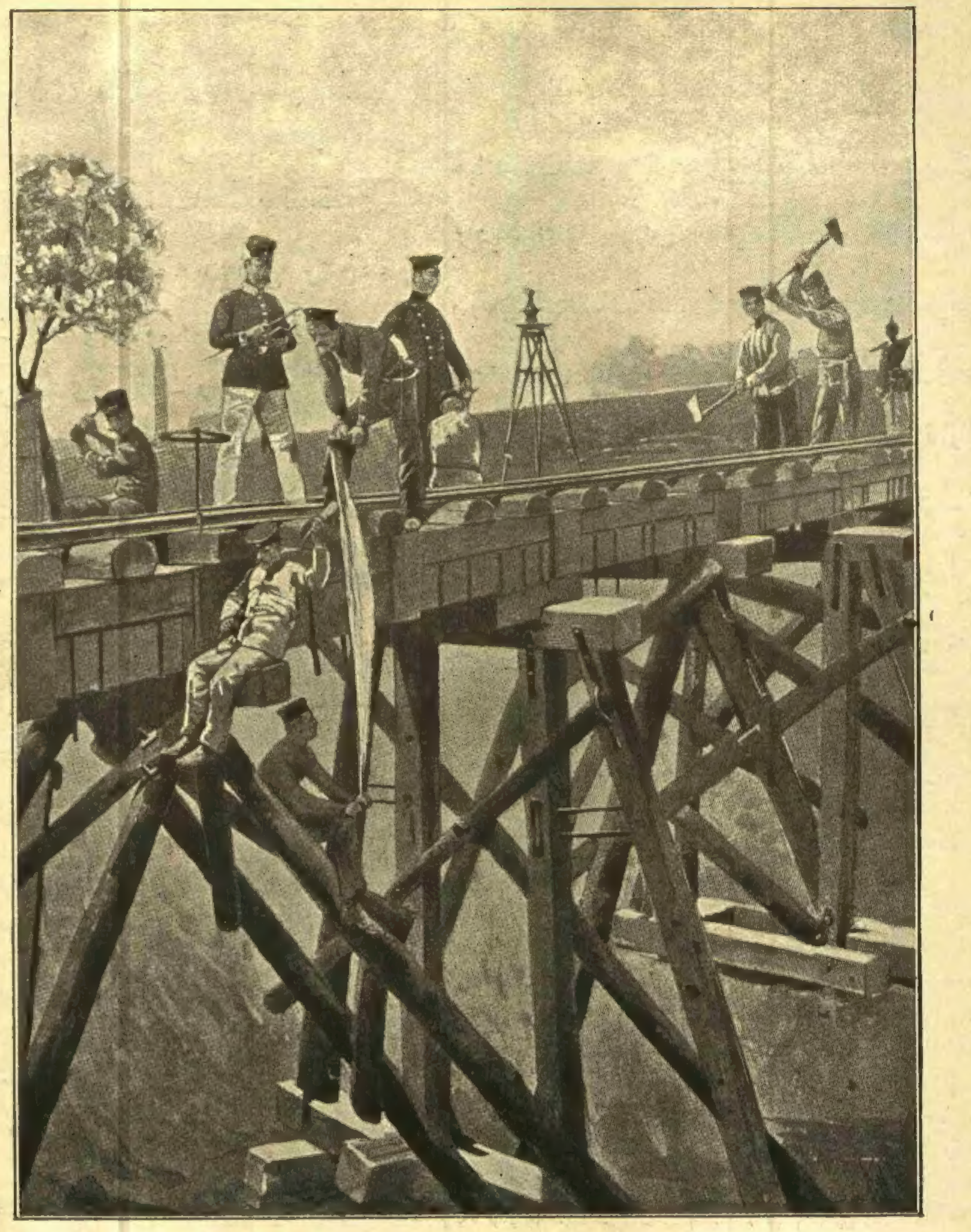
لورد سالسبوری محافظه کاران هیئتلرینك اجتماع اخیرنده ایراد ایلدیکی بردیکر نطقده دخی سلفلرینك — غلادستون وروزبری‌نك — مستملکات ایشلرنده باخصوص فرانسه‌یه قارشو خط حرکتنی عادتا تقبیح ایدوب بونلری ماداغاسقارك فرانسه النه کچمسنه قولایجه مساعده کوسترمك و «سیام» قطعه‌سنده فرانسزلرك توسیع نفوذینه قارشو لاقیدانه طاورانمقله اتهام ایلمشدر. شبهه‌یوقکه پاریس مطبوعاتی بو سوزلری‌ده «بوندن بویله فرانسه بو مسامحه‌لری امید ایتمسون» یولنده تفسیر ایلمشدر.

والحاصل فرانسه ایله انکلتره آره‌سنده‌کی مناسبات سیاسیه بو آرالق شایان دقت اولوب بو مناسباتك احوال عمومیهٔ سیاسیه اعتباریله نظر مطالعه‌یه آلنمسی و بو نقطهٔ نظردن محاکمه ایدلمسی‌ده مقتضیدر.

***

المانیا حکومتنك چین‌ده وهایتی‌ده تبعه‌سنك بعض تجاوزاته هدف اولمسی و باخصوص چینده المان میسیونرلرینك قتل ایدلمسی وحکومت محلیه‌نك بوفعلده مسامحه کوسترمسی المانیا حکومتی ایچون اشتغاله دکه‌جك ایکی مسئله اورته‌یه چیقارمشدر. چین صولرنده المانیا حکومتنك بر کوچك دوننماسی بولنوب بودوننمادن قتالك وقوع بولدیغی محله الاقریب بولنان ساحله برمقدار عسکر چیقارلمش وچین حکومتندن طلب ایدیلن ضرر وزیانك وترضیه‌نك بودوننما واسطه‌سیله استحصالی جهتنه کیدلمش ایسه‌ده هایتی صولرنده دوننما بولنمه‌مسی بردرجه‌یه‌قدر بوراده ایشی تصعیب ایلمشدر.

بری چین‌ده ودیکری هایتی‌ده ظهوره کلن بو ایکی حادثه‌نك قولایجه قپانوب قپانمیه‌جغی جای ملاحظه‌در. صوك خبرلر



[آلمانیا شمندوفر طابورلری تعلیملری : بر کوپری انشاسی]

ایسه جینده ظهوره کلن حادثه‌نك کسب اهمیت ایلدیکنی و المانیا حکومتنك چین ساحلنده بر لیمانه محتاج اولدیغی یولنده مطالعاته میدان ویردیکنی معلمدر. بو حادثه‌لرك اهمیت حاضره‌سنی محاکمه‌دن قطع نظر ایدهلم. معلوم اولدیغی اوزره المانیا ایمپراطوری ایکنجی ویلهلم حضرتلرینك امللری بر ایکی سنه‌دن بری المانیا قوهٔ بحریه‌سنك تزییدی جهتنه معطوف اولوب حتی بو خصوصده بر طاقم لایحه‌لرده تنظیم ایدلمش و بو لایحه‌لرك و تزیید قوای بحریه ایچون طلب اولنان تخصیصاتك تدقیق وقبولی بر سنه اول (رایخستاغ) مجلسنده مذاکره‌یه قونلدیغی زمان مناقشات شدیده‌یه ده سببیت ویرمش ایدی . المانیا حکومتنك قوهٔ بریه‌جه اك برنجی درجه‌ده بولندیغی حالده قوهٔ بحریه‌جه دول سائره‌نك مادوننده بولنمسی تجویز ایدلمدکدن بشقه مستملکات پولتیقه‌سنه المانیاجه ویریلن اهمیت ده دونمانك تزییدینی ایجاب ایدیوردی . المانیا مستملکات مسائلنه اهمیت ویردکجه و مستملکه‌لره صاحب اولوب المانیا خارجنده و ارضك نقاط مختلفه‌سنده تبعه‌سی چوغالدقجه و تجارتی وسعت بولدقجه بالطبع دونمانك تزییدی تحت وجوبده کوریلور . تزیید قوای بحریه مسئله‌سی المانیاده پك اهمیتله کورلدیکی و (رایخستاغ) مجلسنك یقینده یکیدن انتخابات اجراسیله تشکلی ایتمسی ایجاب ایلدیکی جهتله چینده وهاییده ظهوره کلن حادثه‌لر انظار دقتی جالب اولمشدر . (رایخستاغ) ك یکیدن تشکلی اوزرینه تزیید قوای بحریه ایچون تخصیصات طلبنی حاوی لایحه‌لرك تکرار بو مجلسه مذاکره و قبول ایچون کوستریله‌جکی و بو ایکی حادثه‌نك ده مدعیات و مقتضیات صره‌سنده ذکر اولنه‌جغی شمدیدن تخمین ایدلمکده بولنمشدر .

∴

المانیا سفیر جدیدی بارون (مارشال دو بیبرشتاین) جنابلرینك درسعادته مواصلتله اعتمادنامه‌سنی خاکپای جناب پادشاهی‌یه رسماً تقدیم ایتمسی وسیله‌سیله حکومت سنیه ایله المانیا حکومتی بیننده اوته‌دن بری جاری اوله‌کلمکده اولان مناسبات حسنه و روابط ودادیه‌نك برقات دها تقویه پذیر اوله‌جغی یولده بعض اوروپا مطبوعاتنك نشریاتده بولندقلرینی کوردك . مشار الیه المانیا خارجیه نظارتی کبی بر مهم مأموریتده بولنوب ایمپراطور حضرتلرینك توجهنه مظهر اولمش رجال سیاسیه‌دن اولمغله درسعادت سفارتنه تعیینی حکومتین بیننده روابط حسنه‌نك برقات دها تأییدینه برضمان مقامنده کورنلر الدانمازلر صانیرز . حکومت سنیه‌نك اتخاذ بیوردیغی مسلك سیاسینك غایت سالم و غایت مسالمتپرورانه اولدیغی بو کون انظار جهانده ثابت بولندیغی کبی بالخاصه المانیا حکومتنك‌ده تقدیر و تصویبنی جالب اولمش و حکومت سنیه ایله ایجابات موقعیه‌دن اوله‌رق بر کونه آمال متقابله‌سی اولمق محتمل اولمیان المانیا حکومتی آره‌سنده انجق مقاصد صلحپرورانه و محافظهٔ آسایش امم اساسلرینه مستند اوله‌رق سنه‌لردن بری مناسبات غایت صمیمی و غایت دوستانه بر صورتده دوام ایتمکده بولنمشدر . بو مناسباتك تزییدینی و حکومتین بیننده روابط دوستانه‌نك تقویه‌سنه مدار اوله‌جق تدابیرك اتخاذینی و معاملاتك اظهارینی یالکز صوك زمانلره منحصر عد ایتمیوب برلین معاهده‌سنی تعقیب ایدن دور مسالمتدن بری مناسبات مذکوره‌نك تأیید ایده کلمش بولندیغنی ادعا ایدنلره‌ده حق ویرمك ایجاب ایدر . ذاتاً حکومت سنیه دائما صلح و مسالمتی التزام ایدرك بتون حکومتلره و باخصوص همجوار اولان دولتلره قارشوده

غایت صمیمی و دوستانه بر خط حرکت اتخاذ ایلمشدر .

ذاتاً اتفاق دولیلر محافظهٔ صلح و مسالمت اساسنه مستند اولوب حکومت سنیه‌نك مقاصد و آمالی ده بو نقطه‌یه منعطفدر . بناءً علیه بارون مارشال جنابلرینك‌ده حکومت سنیه والمانیا آره‌سنده جایکیر اولان روابط ودادیه‌نك تقویه‌سنه ساعی اوله‌رق سعینده مظهر موفقیات اوله‌جغی جای شبهه دکلدر .

ع . غالب

مستملکات موزه‌لری

قطعات مختلفه‌ده واسع مستملکاته صاحب اولان اوروپا دولتلری بو مستملکاتك توسیعنه و هر درلو ترقیات مدنیه‌دن تامین استفاده‌سنه چالشمقده‌در . دها طوغروسی بش اون سنه‌دنبری اوروپا دولتلرینك پك زیاده اهمیتله تلقی و تعقیب ایتدکلری مستملکات پولتیقه‌سنك کرك رجال سیاسیه ایچون ویردیکی تعب ، کرك مملکت ایچون بادی اولدیغی مصرفك مادی و معنوی استفاده‌سنه انتظار ایتمك زمانی کلدیکی درپیش اولنمش و بو استفاده‌نك صور استحصالی دوشونلمکه باشلانمشدر . مستملکات پولتیقه‌سی کسب اهمیت ایتدکجه بالطبع تجارت و صنایعك کسب وسعت و ترقی ایلمسی جهتی‌ده دوشونلمش بناءً علیه اوروپالیلر یکی یکی مخرجلر بولوب اشیای تجاریه‌سنی رواجپذیر ایلمك چاره‌لرینی تحری ایدر اولمشدر .

عالم مدنیتده بو کون سیاسیات ایله تجارتك مناسبت قویه‌ده بولندیغی کیمسه انکار ایده‌مز . بونلر بر برینك ناظمی و مشوقی مقامنده کورلمکده‌در .

مستملکاتك تنظیم امورندن ، ترقیسندن شو آرالق زیاده‌جه بحث ایدنلر فرانسه غزته‌لریدر . بونك ایچون ده وسیله بولیورلر . فرانسه مستملکات ناظرینك غربی آفریقایه سیاحتی ابتدا بو مباحثه کوزل زمین تشکیل ایتمش ایدی . بالاخره ینه مستملکات یوزندن فرانسه ایله انکلتره آره‌سندن ظهوره کلن اختلافی وسیله اتخاذ ایدرك بر حکومتك مستملکاتنه و مستملکاتده مقیم اهالی‌یه قارشو وظائفی تعداده و بو وظائفك حسن ایفاسیله جر ایلیه‌جکی منافعه دائر بسط مطالعاته کیرشمشلردر .

مستملکاتك ترقیاتی تأمین ایده‌جك اسباب و وسائلك تدقیق و استحضارینه ینه فرانسزلر بو یقینلرده زیاده چالشمغه باشلامشلردر . بو غیرته بر مثال پارسده «مستملکات موزه‌سی» تأسیسی ایچون وقوع بولان تشبثدر . مستملکات ناظری آفریقادن عودت ایدر ایتمز بو قراری ویرمکده تردد ایتمه‌مشدر . پارس تجارت اوطه‌سنك نظارتی تحتنده حکومتك معاونت نقدیه‌سیله تأسس ایده‌جك بو موزه‌ده فرانسه مستملکاتنك هر درلو محصولات ارضیه و صناعیه‌سی تشهیر ایدیله‌جك و ارباب وقوف و معلوماتك نظر تقدیرینه عرض اولنه‌جقدر . بوندن مقصد نه‌در ؟ بکلنیلان استفاده نه‌دن عبارتدر ؟

مستملکات اهالیسنك درجهٔ استعدادی بر راده‌یه قدر محصولات صناعیه‌سیله تقدیر اولنه‌جغی کبی محصولات ارضیه‌ده زمینك قابلیت نباتیه‌سنی کوستره‌جکدر . زمینك قابلیتی و اهالیسنك مزاج و طبیعتی نظر اعتباره آلنمق شرطیله بر یرك ترقیاتی اسبابی ملاحظه و تدقیق ایتمك قولایدر . اشته بو قولایلق ایچون بر موزه تأسیس ایلمك کلفتی اختیار اولنمشدر . فرانسه حکومتنك تأسیسی تشبثنده بولندیغی بو موزه طرزنده سائر حکومتلرك‌ده مستملکات موزه‌لری تأسیس ایده‌جکلرینه احتمال ویره‌رك بعض ارباب تجربه و تدقیق بو موزه‌لر یوزندن پك چوق استفاده‌لر بکلیور .

[المانیا شمندوفر طابورلری تعلیملری : دمیر یول انشاسی]

دولت علیهٔ عثمانیه و یونان محاربه‌سنه متعلق

پانوراما

اللی اوچ رسمدن مرکب برنجی و اللی رسمدن متشکل ایکنجی و اوتوز طقوز رسمدن مرکب اوچنجی جزؤلری اون التیشر بیوك صحیفه‌یی محتوی و فوق العاده مکمل کاغده مطبوع اوله‌رق و یالکز التمش پاره فیئاتله اداره‌خانه‌مزده صاتلمقده‌در . بو اثری نشردن مقصد محاربهٔ غالبانه‌مزك بر یادکار مصورینی تقدیمدن عبارت اولمغله فیئاتنك اهونیتی رسملرینك مکملیتی سایه‌سنده فوق العاده مظهر رواج اولمشدر . برنجی جزؤ مطبوعات عثمانیه‌ده نامشهود بر موفقیت احراز ایدرك هر دفعه‌سنده اوچر بیك نسخه باصلمق اوزره بش و ایکنجی جزؤ هر دفعه‌سنده بشر بیك نسخه اوله‌رق اوچ دفعه طبع اولنمشدر . اوچنجی جزؤ یکی نشر اولندی . برنجی جزؤك صوك طبعنه رسملرك عربی تعریفاتی دخی علاوه قلندی . ولایاتده فیئاتی طقسان پاره‌دن عبارت اولوب پوسته پولی قبول اولنور . هر نسخه‌دن بشر عدد اوله‌رق اونبش عددك تعهدلی کوندرلمك اوزره بدلی یکرمی سکز غروشلق پوسته پولندن عبارتدر .

ثروت فنونك رومانی

مجرم

مؤلفی : فرانسوا قوپه

مترجمی : احمد احسان

۳۱۸ نومرولو نسخه‌دنبری ما بعد

برهفته مدت بیهوده یرارایوب تارادقدن صوکره قره‌تیه‌ن محل مأموریتنه عودتده ناچار قالدی ، فقط پارسدن مفارقت ایتمزدن اقدم اسکی ارقداشی فرانسوا دونادیویی بركورمك ایستدی. هیكلتراش دونادیو شمدی كسب شهرت ایتمشدر . دائما سپارشلر آلیور ، كوزل پاره قزانیور ، هلوئیزله چوقدن ازدواج ایلمشدر . اوكون فلوورس سوقاغنده كائن آته‌لیه‌ده بو اوفاق هیكلك بالموندن اورنكنی یاپمغله مشغول ایكن سیاهلر كیمش ، غایت قالین قاشلی ، زیاده مكدر چهره‌لی بر آدمك قپودن ایچری كیردیكنی كورونجه قره‌تیه‌نی طانیمق ایچون خیلی مشكلات چكدی .

هیكلتراش اسكی رفیقنك دوچار اولدیغی فلاكتی ، زوجه‌سنك وفاتی ، مریض بر قیزی قالدیغنی بیلیور ایدی . كمال محبتله ارقداشنك بوینه آتلدی ، فوق‌العاده حسن قبول كوستردی . دییور ایدیكه :

— بو اقشام یمكده بزمله برابرسك دكلمی؟ هلوئیز سنی كورونجه پك ممنون اولور ...

برساعت غایت دوستانه قونوشدیلر ، اوطوردقلری قنابه اوزرنده بربرلرینه « خاطركده‌می ؟ » نقراتی ایله ایراد اولنان سؤاللرك ارقه‌سی كلیور ایدی ، قره‌تیه‌نه بوراده استشمام ایلدیكی هوای صمیمیت پك ایی كلیور ایدی .

اقشام اولنجه قول قوله ویروب هیكلتراشك اقامت ایلدیكی « ره‌آ » سوقاغنده كائن خانه‌یه متوجه اولدیلر . فقیرانه برمسكن. هیكلتراش شمدی ایی پاره قزاندیغی حالده شرائط فقیرانه‌دن ایرلمه‌مش ایدی. اوفاجق یمك اوطه‌سنده دیواره تعلیق اولنمش كوزل رسملردن ، ایچلرینه لوحه‌لر ایشلنمش طباقلردن ماعداسنده یوق ایدی. هلوئیز دائما اسكیسی كبی كوزل صاریشین طوریله صفره قورمقله مشغول، یالكز براز سمیرمش ایدی. كمال محبتله یناقلرینی ییكلن مسافره اوزاندی صفره‌یه بر طباق دها قویدی ، چورباتی كتیرمكه سیرتدی . ماصه‌نك باشنه اوطوردقلری كبی غایت ایری بر تكر كدی صفره‌نك اوسته آتلادی ، مادام دونادیونك طباغی یاننه بلا تكلف اوطوردی . مادام دونادیو كدی‌یی كورونجه آلنه شماتلی بر بوسه قوندیروب حیوانك لاقیدیٔ نامنه اهمیت ویرمدی .

— كل بقالم ، تنبل مخلوق ... بر آز سولمك استرسك دكلمی ؟

بوراده دونادیو دیدیكه :

— حاكم افندی جانك صیقلمسون ، مساعده ایدرسه‌ك سكا (بونه آپوال) اسمنده كی تكر كدیمزی تقدیم ایده‌یم ، عادتا اوك صاحبی كبی برشی ... معلوم یا بزم اوده تكلیف تكلف یوق ... ذاتاً فرقنده‌سك یا ؛ صفره‌یه كلمك ایچون اویله سوسلنمك فلانده بیلمز ... بیلسه‌كده كدیمز ینه بوراده‌در . زیرا كدی طباغنك یاننده زقتلنمزسه بزم مادام طعامنی هضم ایده‌مز ... نه یپارسك قرداش انسانك اولادی اولمزسه مجبوری حیوانلرله الفت ایلیه‌جك قدر حیوان اولوب قالیور .

اسكی ارقداشنی كوردیكندن دولایی غایت محظوظ اولان دونادیو اثنای طعامده بیك درلو لطیفه‌لر صرف ایتدی ، مكدر ارقداشنك دوداقلرینه تبسمی عودت ایتدیردی . مادام دونا دیو زوجنك نكته‌لره قهقهه‌لر صاووومقله برابر كندنجه غایت اهمیتلی اولان تكر كدی‌یی‌ده اونوتمیور ایدی. حیوانه نانكورلك، اوبورلق ادبسزلك اسناد ایتمكله برابر یمكك الك كوزل پارچه‌لرینی ویرییور ، كدی ایسه باشنه یاغان بو باران حقارت التنده قطعا استراحتنی بوزمیور ایدی .

هلوئیز دییوردیكه :

— دونا دیونك حقی وار ، بزم چوجغمز اولسه‌ده بوندن زیاده سوه‌میز . چابقین قیشین خسته‌لنمش ایدی ، بیلسه‌كز نقدر مراق ایتدم . زواللی حیوان روماتیزمه اولمسونمی ، دوقتور سالیسیلات ترتیب ایلدی . بن ویرمدم ، حیوانلری دها فنا ایدر ایمش !

قره‌تیه‌ن ارقداشلرینك یانندن فوق‌العاده مأیوس اوله‌رق آیرلدی . بربرلرینی فوق‌العاده سون فارئی قوجه منظره‌سنده ، شو صنعتكارانه ترتیب اولنمش عائله حیاتنده ، ساده‌لكی جداً تقدیر ایتمش ایدی . راكب اولدیغی شمندوفر واغوننده دریچه ایچنی چكه‌رك غبطه ایله دییوردیكه :

— دونادیو نقدر مسعود . آه ؛ حیاتی اولدیغی كبی قبول ایدوب بر طاقم افكار باطله‌یه ، قواعد ابلهفریبانه‌یه قاپیلمیانلر نه بختیاردر . بن ایسه . حیف ! ایشته كنجلك جرمنی‌ده تعمیر ایده‌مدم . بوندن صوكره اونك عذاب وجدانیسی ایله یشامق لازم !

قره‌تیه‌ن خانه‌سنه عودت ایتدی ، بتون بتون ایشی ، ووظیفه‌سیله مشغول اولمغه باشلادی . بواثناده مریض قیز خدمتجیلرك همتیله بیوییور . میدانه كلیور ایدی . بویله‌جه حزن انكیز سنه‌لر كچدی . عفت واستقامتی ، وجدانی ، بكار عالمنده‌كی انتظام حیاتی سببیله موسیو قره‌تیه‌ن هركسك مظهر حرمت و رعایتی اولیور ایدی . بناء علیه بر آز صوكره قائن قصبه‌سنه باش مدعی عمومی نصب اولندی . فقط اونك حس جاهی یوق ایدی . وظیفه‌نی مشغله‌نی اكدارینی اونوتمق ایچون سور ایدی . بركت ویرسون زمان كچدكچه عذاب وجدانیسی ازالیور كندینی اوقدر راحتسز ایتمیور ایدی. مع‌مافیه ایفای وظیفه اثناسنده یورولوبده قلمنی شویله حقه‌نك كنارینه براقه‌رق خیالی كسب فعالیت ایلدیمی ، شو كائنات وسیع ایچنده پدرسز برچوجق بولندیغی ، بوولد متروكك كندینه لعنت خوان اولدیغی درخاطر ایدراوزواللی آدمك بوغازی قورر، قلب كدرناكی كوكسی ایچنده شدتلی ضربه‌لر وورمغه باشلار .

كیم بیلیر ، بلكه بو ضربه‌لر ، اطفال مجرمه چفتلكنده انتظام اوطه‌سنك اطرافنده دولاشان بیچاره چوجغك آدیملرندن چیقان صدانك انعكاسیدر .

اون اوچنجی باب

غستوس آینده‌یز ، وقت اقشام . اوكون هرنقدر كوش بیاض بلوطلر آرقه‌سنده قالمش ایسه‌ده هوا غایت صیجاق اولمش ایدی.

عدلیه نظارتنك اوكنده و بنانك الك اسكی قسمنه مصادف ریختم اوزرنده بو اثناده كیمسه‌لر یوق ایدی . قپونك اوكنده نوبت بكلیان عسكرایله برآدمجكز وارایدی كه قوللرینی ریختمك دیوارینه چكه‌نی آووجنه دایامش ، سن نهرینك جریاننه نصب نظر ایتمشدر .

سن نهری مجراسنك بوطرفنده ریختم دیواری عموداً صویه‌قدر اینر ، اشاغیده اوفاق ریختم پارچه‌سی یوقدر ، ذاتاً پارس ایچنده‌كی مجرانك الك دار ویوقوشلی نقطه‌سی بوراسی اولدیغی ایچون صو زیاده سرعتلی ، عادتا كردابلر ، دالغه‌لر تشكیل ایدرك آقار. بناءً علیه اوفاق قایقلر پك تهلكه‌لیدر . یوزمك خصوصنده پك ماهر اولانلر بیله كندینی كوچ قورتارر . آز ایلرووده « شانژ » كوپریسنك برنجی ایاغی نهرده بولنانلری كمال دهشتله قارشیلار ؛ قایق كوزل قوللانلمیه‌جق اولورسه آن واحده بورایه چارپار ، پارچه پارچه اولور ، اونك ایچون شانژ كوپریسنه قایقجیلر شیطان كوپریسی دیرلر .

عدلیه دائره‌سنك اوكنده نهرك صولرینی تماشا ایدن او آدمك انتحاره نیتی وارایسه پك كوزل بریر انتخاب اولنمشدر .

بو آدم كنجدر ، اندامی ظریف ، باشنده سیاه صاچلری كور واوزن ، فنا بر حصیر شابقه‌نك التنه صاقلانمش . ارقه‌سنده‌كی قوستوم تعمیر كوره تعمیر كوره آرتق تحمل ایلیه‌میه‌جك حاله كلمش ، دیكیش یرلری آچلمش ، فقط اللری كوزل ، چماشیری تمیز ؛ بوتینلری پارلاق . خلاصه مجموع حالی نظافت و انتظامدن ایرلمق استه‌میه‌رك فقر وضرورتله پنجه‌لشن برزواللی اولدیغنی كوستریور .

بو آدم بردنبره تماشاسندن چكلدی كوزلر نهرك منظره‌سندن كندینی كمال مشكلات ایله آیریلیور دیرایدی . یوقاری طرفده‌كی « نوف » كوپریسنه متوجه اولدی بر آز طوپاللابور ایدی . سیماسنك منتظم خطوطی ، صولغون رنكی ، قالین و چاتق قاش التنده‌كی پارلاق كوزلری فلاكت دروتنی ایما ایلیور ایدی . عدلیه دائره‌سنك اسكی قوله‌لرینه دوغری برنظر المناك عطف ایتدی ، یورغونلغك تكرار زبونی قالدیغندمی ، یوقسه نهرك جریانی اسرار انكیز برجاذبه‌می حاصل ایلدی ، هرنه‌دن ایسه ینه دوردی ، قوللرینی ریختمك دیوارینه دایادی باشنی اللرینه دایادی ، شو وضعیت مأیوسانه‌ده قالدی .

بو زواللی آدم ، بو نومید بیچاره سوقاقلرده كزدكاری وقت اطرافنه دقتله باقانلر بویله ژندنپك چوق كوررلر — قره‌تیه‌ن فورژا ایدی . اطفال مجرمه حبسخانه‌سندن سن قانونی‌یه كلنجه اخراج اولنمش ، تمام درت سنه‌در پارس قالدیرملری اوزرنده كمال سفالتله دولاشمقده بولنمش ایدی .

هرسنه‌لك وقوعات وحادثاتنده ومو- فقیاتنده مطنطن عباره‌لرله اوزون راپورلرده تنظیم ایدن چفتلك قواعد اخلاقیه‌سیله بو چوجغی نه یاپدی ؟ او مفصل راپورلرك نظارتلرده اوراق طوربه‌لرینه كیروب بردها هیچ بر قوت بشریه ایله چیقمه‌مق اوزره حاصل ایلدیكی عقیم نتیجه كبی هیچ دكلمی ؟ چفتلكده مدیر افندینك شدت اخلاقی ، مبصرلرك حشونت حركاتی ، حبسخانه ، انتظام اوطه‌سی ، اوراده اساساً اخلاقلری فساد بولمش حشراتله كچیردیكی حیات بوزواللینك اخلاقنه ، ذكاسنه نه‌تأثیر اجرا ایلدی ؟ تارلالرده لحنه اكمك ، شالغم صولامق خیالخانه‌سنده عجبا ارزوی سعی وغیرتی آرتدیردیمی ، قلبنی فضیلته دعوت ایلدیمی ؟ یاخود فورچه‌یاپمق صنعت تاركه‌سنی اوكرنوب بر ایشجی اولدیمی ؟

دوغریسنی سویلیه‌لم . زراعت ، فورچه اعمالی وفنا اداره‌دن مركب اولان اطفال متروكه ومجرمه‌نك تصفیهٔ اخلاقنه متعلق اولان اصول محاسن شمولی — كه مؤسسلرینه برچوق مكافاتلر واستفاده‌لر تأمین ایتمشدر — اكر اوراده اثر تصادف اوله‌رق سیون برنوا اسمنده‌كی او متورم وضعیف مبصر بولنوبده قره‌تیه‌ن فورژایه بر محبت حقیقیه حاصل ایتمسه ایدی ، زواللی چوجغی مكمل بر جانی ، اعلا بر سارق یاپوب اورته‌یه آته‌جق ایدی .

قلبی صرف حسیات عالیه ورقیقه ایله مملو بولنان بو آدم یشادیغی مدتجه قره‌تیه‌نك قلبنده هنوز علوریز اولان لمعهٔ جزؤیهٔ ناموسی الندن كلدیكی قدر ضعیف نفسیله اوفله‌یوب پارلاتمغه موفق اولمش ایدی . قره‌تیه‌ن دوست قیمتدارینی غائب ایلدیكی وقت آرتق ایی‌یی كوتویی تمیز ایلیه‌جك یرسنه كلمش اولدیغی حالده چفتلكك حشراتی آره‌سنده ینه برقاچ سنه كچیردی ایسه‌ده متوفانك خاطرهٔ صافی صانكه وجدانی دائما محنت ترصدده طوتیورمش كبی چیفتلكدن زمان خروجنه قدر كندنی كاملاً فساد اخلاقه اوغرامقدن قورتارمشیدی .

اوزمان سنه‌لرجه یابدیغی فورچه‌لرك بدلی اوله‌رق جیبنده یوز فرانق وار ایدی، تشکر اولنورکه سیمون به‌نوا وفات ایدرکن نه‌سی وارسه قره‌تیه‌نه وصیت ایتمش‌ایدی، یکرمی قدرلیره وبر آلتون ساعت براقمش ویازدیغی وصیتنامه‌ده اسکی بچملی شوساعتدن هیچ‌برزمان الدن چیقارمه‌مسنی قره‌تیه‌ندن استرحام ایتمش ایدی چفتلکدن چیقدیغی زمان میراثی‌ده کندینه تسلیم ایلدیلر وبو سایه‌ده سائر ارقداشلری کبی صرتی چیپلاق اوله‌رق اخراج ایدلمه‌مش ایدی.

راکب اولدیغی اوچنجی موقف شمندوفر واغوننده پارسه کلیرکن قره‌تیه‌ن فورژا کوزلرینی قپامش، اللرینی کوکسنه قاووشدیرمش اوله‌رق استقبالی حقنده تصوراتده بولنیور، بشقه شیله مشغول اولمه‌مق استیور ایدی. چفتلکدن چیقدیغی زمان پارسده برفورچه فابریقه‌سنه خطاباً الینه بر توصیه نامه ویرمشلر ایدی که بوده قره‌تیه‌ن کبی حسن اطوار اصحابنه مخصوص برلطف ایدی. فقط فورچه اعمالی حقیله اوکرنه‌مدیکنی بوجهتده پاره قزانه‌میه‌جغنی پك اعلا بیلیور ایدی. برده فابریقه‌یه کیدوب اطفال مجرمه حبسخانه‌سندن کلدیکنی اعتراف ایتمك استه‌میور ایدی. چوجغك املی بیوك ایدی. وقتیله متوفی سیمون به‌نوانك سایهٔ همتنده ایی درس اوقومش، تحصیل ابتدائیسنی تکمیل ایتمش برآزده تفکر اوکرنمش ایدی. جیبنده پاره‌سی وار، بر آز صبر ایدنجه البته بر خدمت بولورم، عمله اولمقدن قورتیلورم، هله چفتلك ارقداشلرینه تصادف ایتمك احتمالی‌ازالتیرم دیور ایدی. اوت بر تجربه ایتمك استیور: اوللری سیمون به‌نوا دخی کندینه بویله نصیحت ایتمش ایدی. اول امرده ارقه‌سنه مناسب اثواب صاتون الیر؛ لسانندن او معهود آرغو کلمه‌لری چیقمه‌مسنه دقت ایده‌جك، طور وحرکتی ایله کندینه پارسده پاره قزانمغه کلمش برطشره‌لی سوسی ویره‌جك، بر ایشده الك اوفاق برخدمتی بیله قبول ایده‌جك ایدی. آه موفق اولسه .... طفولیت فجیعه‌سنی اونوتسه، هنوزطانیمدیغی، فقط پك آز مسافر پرور اولدیغنی حس ایتدیکی جمعیت بشریه ایچنده جزؤی یوکسك بر طبقه احراز ایده‌بیلسه او زمان متوفی دوستنك خاطره‌سنی تقدیس ایتمش بولنه‌جق، شمدی اوندن یادکار اوله‌رق قلبنك یاننده ایشله‌یان آلتون ساعت بیله بو جهتده دلیقانلی‌یه زیاده قوت ویریور ایدی!

حیف! الك قوتلی امللر نه نتیجه ویرر؟ ذاتاً بجرکسز ایدی، قیافتی حالی‌ده اوقدر امنیتبخش دکلدی؛ قره‌تیه‌ن دها ایلك مراجعتندن اعتباراً هر طرفدن بارد بر قبوله مصادف اولدی. عدم اعتماد طرزیله هر کیتدیکی یرده نره‌دن کلیورسکز؟ اولی کیمك یاننده ایدیکز دیه سؤاللر ایراد ایدییورلر ایدی. بو سؤاللره مترددانه، مؤلمانه جوابلر ویرییور، یالان درحال اکلاشیلیور ایدی. بر یاندن‌ده پاره‌سی آزالیور ایدی. اثواب ایچون، اوندبش کونلکنی‌پشین ویردیکی اوطه‌ایچون، کندینه خدمت تدارکنی درعهده ایدن اداره خانه ایچون خیلی پاره ویرمش ایدی. خدمت بولمسی امیدیله کندینه ویریلن آدرسلره مراجعت ایدرکن چوجقلقدن قالمه سرسری حسنه تابع اولدی، برآرایور فقط عجله ایتمیور ایدی. کیتدیکی یرلردر «بر قاچ آی صوکره کلکز» دیه جوابلر آلدقجه: «البته بربشقه یرده موفق اولورم» دییور ایدی. بناءً علیه سوقاقلرده عاطلانه، دولاشیور، محروم رؤیتی اولدیغی پارسی کزوب دوریپوردی، بویله‌جه چوق زمان غائب ایتدی، بعضاً حسیات حیوانیه‌سنه‌ده تابع اولدی، سفل قادینلرك بخش ایلدکلری عشق جملی‌ی‌ده طاتدی.

برکت ویرسون پاره‌سی بسبتون بیتمك واستقبال اندیشاناك کورونمك اوزره ایکن براتمك پاره‌سی ولدی، فقط پك اهمیتسز! موقت برمغازه‌نك بایمه‌جی‌دستکاهنه صاتیجی اوله‌رق قبول‌اولنمش‌ایدی. حالبوکه اوکندی‌کی اشیایی کوستروب «هرنه الیرسه‌ك یکرمی صو!» دیه باربر باغیرمق ایچون لازمکلن جسارت وصدا زواللی قره‌تیه‌نده یوق ایدی. مغازه‌ده بولنان دیکر ایکی حشری چوجق بیچاره طوپالی استخفافه، تحقیره باشلادیلر، نهایت اونبش کون صوکره مغازه صاحبنه اذن ویردیردیلر.

بوندن صوکره بر قاچ خدمتده دها بولندی، ینه موفق اوله‌میه‌رق سفالتك نه‌اولدیغنی اکلادی. اقشامه قدر سوقاق سوقاق دولاشیر، ایش آرار، نصف‌اللیل اولنجه نومید بر حالده بر خانه‌نك طوان آره‌سنده یاندیغی یتاغه اوتل صاحبنك تهدیداتنی دیکلیه‌رك بی‌تاب دوشر ایدی، ناچار قالدی، چفتلك اداره‌سنك ویردیکی توصیه‌نامه‌یی فورچه فابریقه‌سنه کوتوردی. «اوغلم. او زمان کلملیدك، شمدی ایشلر یوق. هم اوچ آیدر پارس سوقاقلرینی دولاشه دولاشه کیم بیلیر نه‌لر یاپمشکدر؛ چفتلك چوجقلرندن ذاتاً آغزیمز یانیق!» جوابنی آلدی.

هر طرفده عینی جوابی آلیور ایدی، ایش یوق دییورلر ایدی. بیچاره چوجق آرتق صوك درجه تصرف ایلیور، قورو اتمكله برآز یصدیرمه‌یور، صوبی بیله چشمه‌لردن ایچیور ایدی.

[مابعدی وار]

احمد احسان

اوچنجی اردوی همایون ردیف اوتوز طقوزنجی الایی دردنجی طابوری قول اغاسی زکریا افندی ردیف اللی اوچنجی الایی دردنجی طابورینه بیکباشی

ردیف اللی دردنجی الایی دردنجی طابوری قول اغاسی حسن تحسین افندی ردیف اللی التنجی الایی ایکنجی طابورینه بیکباشی

بازار — ٩ تشرین ثانی ١٣١٣

درسعادت استیناف محکمه‌سی اعضالغی محکمهٔ تجارت اجرا مأموری سعادتلو محمد بکه

درسعادت استیناف محکمه‌سی اعضالغی درسعادت بدایت محکمه‌سی اعضاسندن عزتلو حق بکه

محکمهٔ تجارت اجرا مأموریتی محکمهٔ تجارت ایکنجی مجلس اعضاسندن سعادتلو عاکف بکه

محکمهٔ تجارت ایکنجی مجلس اعضالغی عدلیه مکتوبی قلمی ممیزی وانجمن عدلیه باش کاتبی عزتلو علی رضا افندی‌یه

درسعادت بدایت محکمه‌سی اعضالغی درسعادت استیناف جزا محکمه‌سی باش کاتبی رفعتلو نهاد بکه تفویض بیورلمش ومومی‌الیهمدن محمد وحق وعاکف ونهاد بکلرك مأموریت سابقه‌لرینه حین تعیینلرنده امر تحلیفلری اجرا قلندیغی کبی علی رضا افندینك دخی ذات شوکتسمات حضرت خلافتپناهی‌یه ودولت علیه‌لرینه صادقانه ایفای خدمت ایده‌جکنه ومغایر عدالت حرکاتده بولنمیه‌جغنه دائر تحلیفلری اجرا اولنمشدر .

نشان — روسیه دولت فخیمه‌سنك بوکره بلغراد سفارتنه تعین اولنان موسیو ژادووسکی‌یه خیرخواهان سلطنت سنیه‌دن اولمسنه مبنی برنجی رتبه‌دن عثمانی نشان عالیسی احسان بیورلمشدر .

بازارایرتسی — ١٠ تشرین ثانی ١٣١٣

جمعیت رسومیه اعضالغی موصل والیسی سعادتلو عبدالوهاب پاشا حضرتلرینك برادری عزتلو زکریا بکه تفویض بیورلمش ومومی‌الیهك علی‌الاصول تحلیف اجرا قلنمشدر .

خدمات ممدوحه‌لرینه مبنی عینتاب قضاسی قائممقامی سابق سعادتلو احسان بك افندی‌یه ترفیعاً رتبهٔ میرمیرانی وانقره وقونیه ولایتلری قپوکتخداسی عزتلو شهاب بکه رتبهٔ ثانیه صنف متمایزی

اولاد عشایردن اولوب مکتب ملکیهٔ شاهانه‌ده اکمال تحصیل ایدن یمنلی رفعتلو حافظ احمد ودیاربکرلی احمد جمیل وحلبلی احمد فؤاد ووانلی حمزه وطرابلس غربلی مختار افندیلره ثالثه ویمنلی فتوتلو سید عبداه ومعمورة‌العزیزلی یوسف جمیل ویمنلی عبداه وزورلی محمد سلنان افندیلره رابعه وطرابلس غربلی فتوتلو حسین حسنی ویمنلی محمد عبداه وبنغازیلی علی نورالدین افندیلره خامسه رتبه‌لری توجیه بیورلمشدر .

ایدین ولایتی داخلنده بولدان قضاسی قائممقاملغی ارکوب قائممقامی بکر حلمی افندی‌یه

قونیه ولایتی داخلنده ارکوب قضاسی قائممقاملغی بولدان قائممقامی جدی افندی‌یه تفویض بیورلمش ومومی‌الیهمانك اجرای تحلیفلری محللرینه انبا قلنمشدر .

نشان — اطفائیه اوچنجی طابورینك ایکنجی بلوکی یوزباشیسی مصطفی ناشد افندی‌یه حسن خدمتنه مبنی دردنجی رتبه‌دن نشان عالیٔ عثمانی احسان بیورلمشدر .

مدالیه — انکلتره دولت فخیمه‌سی متقاعدین عسکریه‌سندن قاپیته نورمانه موقع محاربه‌ده بولنمسنه مبنی یونان محاربه مدالیه‌سی احسان بیورلمشدر .

صالی — ١١ تشرین ثانی ١٣١٣

نشان — ارکان حربیه قول اغالرندن حسن سعدالدین افندی‌یه حسن خدمتنه مبنی دردنجی رتبه‌دن نشان عالیٔ عثمانی احسان بیورلمشدر .

مدالیه — حسن خدمت وغیرتلرینه مبنی طوپخانهٔ عامره مجلسی تجربه ومعاینه دائره‌سی اعضاسندن میرآلای عزتلو حلمی ورفیق بکلره برقطعه کموش امتیاز مدالیه‌سی

سرای همایون ملوکانه ماکنه‌جیلرندن محمد افندی‌یه صنایع مدالیه‌سی عنایت واحسان بیورلمشدر .

چهارشنبه — ١٢ تشرین ثانی ٣١٣

وظائف مأموریتلرینی حسن ایفاده مشاهد اولان اقدام وغیرتلرینه مبنی تجارت ونافعه نظارت جلیله‌سی مکتوبی قلمی ممیز اولی عزتلو بهاءالدین افندی ایله ممیز ثانیسی جمال بکه ترفیعاً ثانیه صنف متمایزی وخلفادن رفعتلو حق بکه ثالثه وفتوتلو اسماعیل وجمال بکلره رابعه رتبه‌لری توجیه بیورلمشدر .

قوصوه ولایتی داخلنده برانه قضاسی قائممقاملغی غوسینه قائممقاملغی وکالتنده بولنان قائممقام عزتلو رؤف بکه تفویض بیورلمش ومومی‌الیهك اجرای تحلیفی محلنه انبا قلنمشدر .

بحریه — ترسانهٔ عامره فابریقه‌لری مدیری میرالای سعادتلو عادل وحوض مأموری میرالای سعادتلو خلیل بکلرك منحل وقوعنده معاش وتعییناتی الق اوزره آچیقدن عهده‌لرینه میرلوالق رتبه‌سی توجیهی خصوصنه لدی‌العرض ارادهٔ سنیهٔ جناب جهانداری شرفریز صحیفهٔ سنوح وصدور بیورلمشدر .

ییلدیز سرای همایونی تعمیرخانه‌سنده مستخدم بحریه سلاح انداز طابور همایونك دردنجی بلوکندن ملازم اول فتوتلو اسماعیل حق افندینك بردرجه ترفیع رتبه‌سی خصوصنه ارادهٔ سنیهٔ جناب پادشاهی شرفصادر اولمشدر .

نشان — حشمتلو المانیا ایمپراطوری حضرتلرینك یاوری وعسکری قابینه‌سی رئیسی جنرال فون هانکه مرصع عثمانی ومذکور قابینه‌ده شعبه رئیسی میرالایی فون آرینم ومیرالای فون ویلیومه ایکنجی وهوسار الاینده بیکباشی دوغوسلره اوچنجی ولورلای نام سفارت واپورنده برنجی ضابط موسیو فون کیلکن هایم وسفارت سابق آتشه‌لرندن ملازم اول موسیو فون غره‌فی وهوسار الاینده ملازم فونت دوقالکینك ومذکور الایده محاسبه‌جی لوتمانه دردنجی رتبه‌لردن عثمانی ومعمار موسیوکه درنسه وهوسار الایی قوماندانی قائممقام دووالانبرغه ایکنجی ومذکور الایده یوزباشی دوشیلنس وذکر اولنان قابینه محاسبه‌جیسی موسیو هانج ومذکور واپور قوماندانی موسیو فون فروزیق ودرسعادت المانیا جنرال قونسلوس وکیل سابق اولوب روسجق قونسلوسلغنده بولنان دوقتور قروکر وکذلك درسعادت المانیا جنرال قونسلوس وکیلی اولوب قضا بلانقه‌ده قونسلوس بولنان موسیو ایکنه اوچنجی ومذکور واپورده ایکنجی ضابط موسیو کیپلر وطبیب نه‌ینگر ودرسعادت المانیا پوسته کاتب سابقلرندن موسیو نیف وموسیو استو کرلینده مانه دردنجی ومارالذکر هوسار الاینده باش چاوش سترانسه بشنجی رتبه‌لردن مجیدی .

وظائف مأموریتلرینی حسن ایفاده مشاهد اولان اقدام وغیرتلرینه مبنی تجارت ونافعه نظارت جلیله‌سی مکتوبی قلمی مدیری سعادتلو توفیق بکه اوچنجی رتبه‌دن عثمانی وقلم مذکور خلفاسندن مصطفی افندی‌یه دردنجی رتبه‌دن مجیدی

یانیه رژی ناظری الفرد والنب افندی‌یه یانیه عسکری خسته خانه‌سنه قاریوله اهدا ایله ابراز آثار حمیت ایلمسندن طولایی اوچنجی رتبه‌دن مجیدی

آمدیٔ دیوان همایون خلفاسندن مرحوم مختار پاشا حفیدی مختار بکه مجروحین عساکر شاهانه ایچون قاریوله اهداسیله ابراز مأثر فتوت وحمیت ایلدیکنه مبنی دردنجی رتبه‌دن عثمانی

خدمات ممدوحه‌لرینه مبنی خاصه اردوی همایون نظامیه صنایع الایی اوچنجی طابوری بیکباشیسی رفعتلو ولی واوچنجی اردوی همایونه مربوط سلانیك اداره‌سی باش کاتب معاونی پیاده الای کاتبی فتوتلو اسماعیل حق افندیلره دردنجی رتبه‌دن عثمانی ولوازمات عمومیه دائره‌سی معاینه قومیسیوننده مستخدم پیاده یوزباشیسی فتوتلو عثمان افندی‌یه تبدیلاً دردنجی رتبه‌دن مجیدی نشان ذیشانلری احسان بیورلمشدر .

المانیانك درسعادت سفارتی آتشه‌لرندن موسیو فون غره‌فینك زوجه‌سی مادام فون غره‌فی‌یه ایکنجی ویانیه رژی ناظری الفرد والنب افندینك زوجه‌سی مادام والنبه اوچنجی رتبه‌لردن شفقت نشانی همایونی احسان بیورلمشدر .

مدالیه — خدمات ممدوحه‌لرینه مبنی لوازمات عمومیه دائره‌سی برنجی شعبه‌سی سوقیات قسمنده مستخدم پیاده الای امینی حسن سامی افندی‌یه کموش امتیاز وشعبهٔ مذکوره یوقلمه قسمنده مستخدم صنایع سرچاوشی نوری ایله صنایع الایی ایکنجی طابورینك برنجی بلوکنك ایکنجی چاوشی احمده افتخار مدالیه‌لری عنایت واحسان بیورلمشدر .

تبلیغات رسمیه

ولی نعمت بی منتمز ذات خلافتسمات افندمز حضرتلرینك من‌عنداه متعلق بیورلدقلری شیمهٔ جلیلهٔ شفقت ومرحمت سنیهٔ ملوکانه‌لری ایجابات عالیه‌سندن اوله‌رق حطب وکمور تدارکندن عاجز بولنان محتاجینك هنکام شتاده تهوین مضایقه‌لری مقصد عالیسیله بوکره جیب همایون ملوکانه‌لرندن عطیه واحسان بیورمش اولدقلری بیك بشیوز لیرا ایله کمور مبایعه ایدیله‌رك امثالی وجهله بحق احتیاجی اولان عجزه‌یه توزیع اولنمق اوزره استانبول واسکدار وایوب وقاسم پاشا جهتلرینه مأمورلر تعیین ایدلمش وبوصورتله دخی منصه پیرای بروز اولان احسان بی امتنان حضرت خلافتپناهی ولی نعمت کرم خصلتمز پادشاهمز افندمز حضرتلرینك بالجمله تبعهٔ صادقه‌لری حقنده هرآن مشهود عیون شکران اولان الطاف جلیلهٔ جناب ظل‌اللهیلرینه لاحقهٔ جدیدهٔ واجب‌التحمیدات اوله‌رق متحتم ذمت عبودیت اولان دعوات افزایش عمر واقبال کیتی ستانی بوصره‌ده [...]

[...]نی رفع بارگاه احدیت قلنمش اوبنغله شهر حال رومینك [...]التنجی پنجشنبه کوننده اعتباراً نهایت بازارایرتسی [...]ونه قدر شرائط مقرره دائره‌سنده تسلیم ایتمك اوزره [...]جابی قدر کمورك اعطاسنه طالب اولانلرك دائرهٔ [...]نفته مراجعت ایلملری لزومی اعلان اولنور

* * *

پنجشنبه کونی المانیا سفیر جدیدی اصالتلو بارون [مار]شال حضرتلری حامل اولدیغی اعتمادنامه‌لرینی تقدیم [ا]یچون معیتی مأمورلریله برابر مراسم معتاده ایله مابین همایون ملوکانه‌یه عزیمتله صورت رسمیه‌ده حضور [ش]وکتموفور حضرت پادشاهیده شرف مثوله نائل [او]لمشلر بعده سفیر مشار الیه ومعیتی معتاد اولدیغی [اوزره باب عالی‌یه کیده‌رك ذات سامیٔ صدارتپناهی ایله [خا]رجیه ناظری دولتلو پاشا حضرتلرینی زیارت [ایت]مشلردر .

* * *

جمعه کونی سلاملق رسم عالیسندن صکره شایان [بیو]یریلان مساعدهٔ سنیهٔ حضرت پادشاهی اوزرینه [المانی]ا سفیر کبیری اصالتلو بارون مارشال حضرتلری [حض]ورت خصوصیه‌ده حضور لامع النور حضرت [ص]دارپناهیده شرف مثوله نائل اولمشدر .

* * *

صربیه سفیری اولوب دولت مشار الیهانك باش [و]کالت وخارجیه نظارتنه نصب وتعیین قلنمش اولان [اص]التلو موسیو ولادان جورجه‌ویچ جنابلری درسعادتدن حرکت ایده‌جکی جهتله دون اخشام ییلدیز سرای شوکت [ا]حتواسنه دعوت وکندولرینه بر ضیافت سنیه کشیده [ب]یورلمش واشبو ضیافت سنیهٔ ملوکانه‌ده ذات سامیٔ صدارتپناهی وخارجیه ناظری دولتلو پاشا حضرتلریله [...]نظارت مأمورلری ومابین همایون ملوکانه مأمورینی [...]ر بولنمق شرفیله مباهی اولمشلردر .

* * *

مخدرات عثمانیه جمعیت خیریه‌سی طرفندن مجروحین [...]سکان عساکر شاهانه ایچون برخدمت مفتخره [...]الق اوزره بوکره‌ده یکرمی التی قلم اجزای طبیه [اه]دا ایدلمش ومخدرات موسی‌الیهمك بوصورتله ابراز [ایل]دکلری آثار انسانیت وحمیت شایان تقدیر واستحسان [اول]مش اولدیغی لوازم دائره‌سنك اشعارندن مستبان [او]لمشدر .

* * *

ادرنه ولایتی دفترخاقانی مدیریتنه دفترخاقانی نظارت [جلی]له‌سی سجل قلمی مدیری عزتلو امین بك

نظارت مشارالیها سجل قلمی مدیریتنه قلم مذکور [با]ش کاتبی رفعتلو جمیل بك

قلم مذکور باش کتابتنه معاونی رفعتلو سلیم بك [تعی]ین اولنمش وموسی‌الیهمدن امین بکك مقدمجه مفتشلکه [تعی]یننده تحلیفی اجرا اولندیغی کبی جمیل وسلیم بکلرك [دخ]ی علی‌الاصول تحلیفلری اجرا قلنمشدر .

داخلیه

لیلهٔ رغائب عمیمة المواهب

شهر جمادی الآخرك غره‌سی چهارشنبه کوندن ثابت اولمسی حسبیله شهر رجب الفردك غره‌سی تکمیل ثلثین اعتباریله جمعه کوننده معتبر اولدیغنه بوکونکی پنجشنبه اقشامنك یعنی جمعه کیجه‌سنك رجب شریفك ایلك جمعه کیجه‌سنه مصادف اوله‌جغنه مبنی او شب مبارکك لیلهٔ رغائب عمیمة المواهب اوله‌جغنه دائر دارالخلافه‌ٔ علیه قاضیلکی جانب عالیسندن برنهج شرع شریف انور تنظیم قلنمش اولان برقطعه اعلام واجب‌الاحترام باتذکرهٔ عالیٔ مشیختپناهی مرجع عائدینه ارسال قلندیغی استطلاعات خصوصیه‌دندر .

دونمای همایون

دونمای همایونك تزییدی وموجود سفائن شاهانه‌نك اصلاح وتعمیری ایله تجهیزی متصور بولنمسیله المان وانکلتره وایتالیا وسائر اوروپا انشائیه دستکاهلری وکیللری طرفندن حکومت سنیه‌یه عرض وتقدیم اولنان پلان ولایحه‌لرك تدقیق ومذاکره‌سی ایچون دونمای همایون قومودوری فریقان کرامدن سعادتلو عارف پاشا حضرتلریله فابریقهٔ همایونلر سررسامی سعادتلو احمد پاشا وسعادتلو طیار پاشا وبحریه میرآلایلرندن عزتلو خلیل بکدن مرکباً تشکل ایدن قومیسیون مخصوص اولبابده مذاکرات مقتضیه‌ده بولنوب مضبطه‌سنی تنظیم وعرض وتقدیم ایلمش ایدی .

استطلاعات مخصوصهٔ موثوقه‌مزه نظراً قومیسیون مخصوص تقدیم ایدیلان پلان ولایحه‌لری تدقیق وموقع تذکره وضع ایدرك المان انشائیه دستکاهلرینك تقدیم ایتمش اولدقلری پلان ولایحه‌لری منافع حکومت سنیه‌یه موافق بولمش واجرا قلنان کشفیات وتدقیقاتده موجود سفائن شاهانه‌نك اصلاح وتعمیرلری ایچون صرفی لازم کلان مبالغ ایله برخیلی سفائن حربیه مبایعه‌سی ممکن اوله‌بیله‌جکندن اوصورتله تعمیرات واصلاحاتك اجراسندن صرف نظرله فابریقهٔ همایونلر طرفندن ایفاسی وفقط موجود سفن شاهانه‌نك صوك سیستمده طوپلر ایله تجهیزینك المان انشائیه دستکاهلری واسطه‌سیله اجراسی وبیوك قطعه‌ده اولمق وهردرلو تجهیزاتی اصول حاضرهٔ فنیه‌یه توفیقاً مکمل بولنمق واوچی برنجی صنف دیکر ایکیسی دخی ایکنجی صنف اولمق اوزره بش قطعه زرهلینك المان فابریقه‌لرنده انشاسی تقرر ایلمش ومضبطه‌سی دخی اوصورتله تنظیم وتقدیم قلنمشدر .

سفائن موجودهٔ حربیه‌مزه وضع ایدیله‌جك صوك سیستمده طوپلر ایله سائر الات وادواتك وضعی حقنده المان فابریقه‌لری مهندسلری طرفندن اجرا قلنان کشفیات نتیجه‌سنی حاوی پلانلر ترتیب و تنظیم اولنه‌رق خریطه‌لریله برابر مفصل لایحه‌لری عتبه فلکمرتبهٔ حضرت ظل‌اللهی‌یه عرض وتقدیم قلنمق اوزره بولندیغی جملهٔ مستخبراتدندر .

— معاهدهٔ قطعیهٔ صلحیه مجلسی برمعتاد دائرهٔ جلیلهٔ خارجیه‌ده بالانعقاد مذاکرته دوام ایلمشلردر .

— جمعه کونی وقت ظهردن اول یونان مرخصلری پرنس (ماور قورداتی) وموسیو (استفانو) جنابلری خارجیه ناظری دولتلو پاشا حضرتلرینك دولتخانه‌لرینه بالعزیمه ملاقات ایتمشلردر . (مونیتور اوریانتال) غزته‌سی جمعه کونی وقوع بولان اجتماعدن بحث ایتدیکی صره‌ده دیورکه :

مقدمات صلحیه‌نك اوچنجی ماده‌سی حقنده ائتلاف حاصل اولمشدر . یونان مرخصلری بوماده حقنده تنظیم اولنان مضبطه‌یه وضع امضا ایتمك اوزره مأذونیت طلبیله مادهٔ مذکوره‌نك محتویاتنی تلغراف واسطه‌سیله عیناً آتنه قابینه‌سنه بیلدیرمشلردر .

قونسلوسلر مقاوله نامه‌سی مصالحه‌نك عقدندن صکره امضالنه‌جقدر . محاربه سببیله دوچار ضرر اولان تبعهٔ عثمانیه‌یه ویریله‌جك تضمینات مسئله‌سی حقنده‌ده ائتلاف حاصل اولمشدر . هیچ برصورتله مشکلاته محل قالمامق اوزره یونان مرخصلری محتویاتی قرارلشدیریلان هرماده‌نك طرز ترقیمنی باتلغراف آتنه‌یه بیلدیره‌رك وضع امضا ایچون مأذونیت طلب ایدیورلر .

عموم ماده‌لر حقنده ائتلاف حصولندن صکره مومی الیهما مرخصلر معاهدهٔ قطعیه‌یی تلغرافله کاملاً آتنه قابینه‌سنه اشعار ایلیه‌جکلردر .

اکر فوق‌المأمول مشکلات ظهور ایتمزسه معاهده کله‌جك هفته ظرفنده امضالنه‌جقدر .

معاهدهٔ مذکوره امضالندقدن صکره عثمانلی ویونان مرخصلری قونسلوس وتجارت وسفیر سفائن مقاوله‌نامه‌لریله سائر بویولده‌کی مقاولاتی تنظیم ایلیه‌جکلردر .

— نایه فرایه پرسه دیورکه :

دولت علیهٔ عثمانیه ویونان مرخصلری

بيننده جريان ايدن مذاكرات اثناسنده بعض مرتبه اختلاف افكار ظهور ايتمش ايسه‌ده اخيراً مندفع اولمش واليوم كمال كرمی ايله مذاكراته دوام ايدلمكده بولنمشدر . هرحالده عن قريب مصالحه‌نك امضالنه‌جغی مأمولدر .

— رئيس وكلا موسيو (زائيمی) دولت عليهٔ عثمانيه ايله مصالحهٔ قطعيه پروژه‌سنی قريباً مجلس مبعوثانه اعطا ايده‌جكنی وعد ايلدی .

مومی اليه كانون‌اول ابتداسنده مراقبه قوميسيوننك پروژه‌سنی مجلس مبعوثانه اعطا ايده‌جكدر .

يونان رئيس وكلاسی مذاكرات صلحيه‌نك ختامنه قدر مجلس مبعوثانك تعطيل مذاكرات ايلمسنی طلب ايديور .

— محاربهٔ اخيره‌ده يد غالبيت عثمانيه‌يه كچن تساليا قطعه‌سنك مواقع مختلفه‌سنده بولنان خسته‌خانه‌لرده موجود مرضا حقنده تحقيقات لازمه اجراسيله سوقی ممكن اولانلری سوق واوله‌ميانلر حقنده اوراجه تداويلرينك اجرا واولبابده لازم كلن تدابير لازمهٔ تحفظيه‌نك ايفاسی ضمننده بوكره شرفسانح اولان ارادهٔ سنيهٔ حضرت پادشاهی منطوق منيفنجه سعادتلو دوقتور حليم پاشا حضرتلرينك تحت رياستلرنده اوله‌رق سكسان كشيدن مركب تشكل ايدن هيئت‌طبيه غلوصه متوجهاً شهرمزدن حركت ايتمشلردر .

— محاربهٔ اخيره اثناسنده يونان عساكرينك دومكه‌دن رجعتلرينی برلسان ناموس‌شكنانه ايله تعريف ايتمش اولان فارساله مبعوثی موسيو (استرياديس) ی ميرالای ماسترايا پارلمنتوده تحقير ايتمكله اره‌لرنده برمنازعهٔ شديده وقوع بولمش ونهايت ديكر مبعوثلرك توسطيله مجادله‌نك اوكی النه‌بيلمشدر .

— تساليا اردوی همايونی اوچنجی فرقه قوماندان بسالت عنوانی فريق سعادتلو ممدوح پاشا حضرتلری غلوصدن مرسای درسعادته مواصلت ايدن طائف واپوريله مأذوناً درسعادته كلمشلردر .

مشار اليه حضرتلری اسكی پلونه محاربه‌سنده صاغ ديزلرندن الدقلری جريحه اول زمان اجرا اولنان تداوی سايه‌سنده قپانمش ايسه‌ده تماميله التيامپذير اولميوب اره‌صره اضطراب ويرمكده اولديغی جهتله اوننك تداويسی مقصديله درسعادته كلدكلری مرويدر .

— تحديد ايلن منطقهٔ بی طرفی موجبنجه منطقه اوزرنده بولنان قارديچه ، ترحالا ، و قالاباقه‌نك طاغ طرفنده بولنان ناحيه‌لری يونان مواقعندن بعيد بولندقلری جهتله كرك خصوصاتنجه عثمانلی طرفنه ترك ايدلمشلردر. امذكور ناحيه‌لر بعدما تساليا طرفندن ارزاق و سائره تدارك ايدجكلر واخراج ايليه‌جكلری اموال واشيا وسائره عثمانلی كمركلرينه تابع اوله‌جقدر .

— (ستاندارد) غزته‌سنك آتنه مخابری بنه شمدی بر اشاعهٔ كاذبه‌ده بولنمشدر . كويا فورقه دربندلرندن مرور ايدن تساليا مهاجرلرينك اثنای راهده حيوانلری عساكر عثمانيه طرفندن غصب اولنمش ايمش . بوآدم ذاتاً پك زياده غرضكار اولديغنی يوز يك كره اثبات ايلدی . بوكا جواب ويرمك ارتق تنزل صايليور . مع مافيه كنديسنه جواب اولمق اوزره بالنفس يونان غزته‌لرينه احالهٔ نظردقت ايتمسنی توصيه ايدرزكه اونلر غرضكارلغيله برابر ينه عساكر عثمانيه طرفندن مهاجرلره كوسترلمكده اولان حسن معامله‌يی ثنايه مجبور اوليورلر .

— مجلس مبعوثان رئيس ثانيسنی وكاتبنی انتخاب ايلمشدر . دلی ياني نامزدلری ٧٩ دن ٨٥ ودلی يانی فرقهٔ مخالفه‌لری طرافدارلری ٦٩ دن ٧٣ ه قدر رأی قزانمشلردر .

— يونان باش قوماندانی پرنس قسطنطينك لايحه‌سی هنوز اكمال ايدلمامشدر . مومی‌اليه اثنای حربده معيتنده بولنان فرقه‌لر قوماندانلرندن (پالی) نك خانه‌سنده هركون كيتمكده ولايحه‌سنی اوراده يازمقده‌در . پرنسك سابق ياورلرندن ميرالای صاپونجاكی ايله قول اغاسی هاجی پترو دخی مذكورخانه‌يه كيدرك كنديسنه ياردم ايلمكده‌در .

كريد حوادثی

— جواد پاشا حضرتلری جزيره احوالنه دائر برلايحه دها تنظيم ايدرك باب عالی‌يه تقديم وارسال ايلمشدر .

— كريدن استاندارد غزته‌سنه بروجه آتی تلغرافنامه كشيده قلنمشدر :

ذات شوكتسمات حضرت پادشاهينك عنايت جليلهٔ ملوكانه‌لری سايه‌سنده وبتون قطعات ارضيه‌ده‌كی اهالیٔ اسلاميه متمولاننك همتلری ثمره‌سيله كريد اهالیٔ مسلمه‌سی بيوايكاننك احتياجاتی تهوين واحوالی ترفيه قلنمقده‌در .

درسعادتده براعانه قوميسيونی تشكيل قلنمشدر . كليتلی مقدار دقيق ايله البسه وسائره كريده كوندرلمكده‌در .

— يونان غزته‌لرينك روايتنه كوره شيرا ايله كريد بيننده آمد وشد ايدن انكليز بانديره‌لی (تريتون) واپوری كريد صولرنده بولنان دول معظمه سفائن حربيه‌سی قوماندانلرينك امريله سوده ليماننده توقيف ايدلمشدر . قوماندانلر طرفندن مذكور واپور حقنده اجرا ايديلن بومعامله‌نك سببی مجهول ايسه‌ده اثنای سير وسفرده اميراللرك امرينه عدم اطاعتندن ناشی بويله بر معامله‌يه لزوم كورولديكی ظن اولنمقده‌در .

— كريدده‌كی آلمان عساكری برسفينهٔ حربيه‌يه راكباً حركت ايتمشدر .

— كريد جزيره‌سی ومعاملاتنه دائر مخابرات شمدی‌يه قدر ايتاليا اميرالی قانه‌ورا طرفندن ايفا ايدلمكده ايكن اخيراً فرانسه اميرالی موسيو پوتيه طرفندن اجراسی قرارلشديرلديغی معلومدر . كيفيت حكومت سنيه‌يه عرض اولنه‌رق باب عالی جانب ساميسندن مأمورين عثمانيه‌يه وقوع بولان امر واشعارده‌او صورتله معامله اجراسنه مأذونيت اعطا بيورلمشدر .

— (تان) غزته‌سی باب عالی‌نك كريد مسئله‌سی حقنده دول معظمه‌يه يكی بر نوطه دها اعطا ايلديكنی روايت ايليور .

سفارتلر

— فرانسه حكومتنك درسعادت سفيری اولوب رفيقه‌سنك خسته‌لغندن طولايی اليوم فرانسه‌ده بولنان موسيو قامبون جنابلری سريعاً وعاجلاً درسعادته عودتی ايچون حكومت متبوعه‌سندن امر المشدر .

— آلمانيا دولت فخيمه‌سنك درسعادت سفير سابقی اصالتلو بارون ژاثور مايلچ جنابلرينك كريمه‌لری مادموازل ژاثور مايلچ درسعادتدن مفارقت ايده‌جكی كون اعانه سركيسنه چيره دستیٔ مهارتی اوله‌رق مصنع وظريف برچكمجه اهدا ايتمش اولديغی مع‌الممنونيه ايشيدلمشدر .

— آلمانيا سفير جديدی بارون مارشال جنابلرينك بوكونلرده مأذوناً مملكتی جانبنه كيده‌جكی مقرردر . سفير مشار اليهك مدت غيبوبتی يكرمی كوندن زياده دوام ايتميه‌جكدر .

مواد مختلفه

— وقوع وفاتی درج صحيفهٔ تأسف قلنان [خزي]نهٔ خاصهٔ شاهانه ناظری ميقائل پورتقال[پاش]انك جنازه‌سی پازار كونی اورته‌كويده دره[كو]ينده كائن قوناغندن ساعت بش راده‌لرنده [بر]چوق اودا واحباسی حاضر بولنديغی حالده [قال]ديريله‌رق محل مذكورده كائن ارمنی قتولك [ك]ليسانه نقل ايله جنازه‌ده حاضر بولنان ارمنی [قتو]لك پطريقی رتبتلو ازاريان افندی حضرتلری [ط]رفندن برآيين روحانی اجرا قلندقدن صكره متوفای مشار اليهك نعشی فری‌قريه‌سنده ارمنی [قتو]لك قبرستاننه نقل واوراده دخی بر آيين [ر]وحانی اجراسنی متعاقب عائله‌سنه مخصوص [ا]ولان مقبره‌ده دفن ايدلمشدر .

متوفای مشار اليهك جنازه مصارفی لطفاً [و]عنايةً جيب همايون مكارم مشحون جناب [م]لوكانه‌دن عنايت واحسان بيورلمش وجنازه‌ده حاضر بولنمالری مقتضای ارادهٔ حضرت [پا]دشاهيدن بولنان خزينهٔ خاصهٔ شاهانه ناظر [و]كيلی سعادتلو اوخانس افندی حضرتلريله [محا]سبه‌جی عطوفتلو ابراهيم بك افندی حضرتلرندن ماعدا بر چوق ذوات كرام حاضر [بولن]مشدر .

— خزينهٔ خاصهٔ شاهانه ناظر جديدی [سع]ادتلو اوخانس افندی حضرتلری مابين همايون [مع]دلت مشحون جناب ملوكانه‌يه بالعزيمه نائل [او]لديغی الطاف وعنايات كرانقيمت حضرت [پاد]شاهيدن طولايی عرض شكران وعبوديت [ايلم]ش وبعده خزينهٔ خاصهٔ شاهانه نظارتی [دائ]ره‌سنه كيدرك امور مأموريت جديده‌سنه [مبا]شرت ايلمشدر .

مشار اليه اوخانس افندی حضرتلری [...]ن فوق‌العادهٔ علميه ايله تزيين ذات وصفات [ايل]مش برذات عاليقدر اولوب هنكام صباوتندن [...]ری بتون عمرينی تدقيقات وتتبعات علميه ايله [كچ]يرمش وتركجه . فرانسزجه وانكليزجه [لس]انلرنده وقوف تامه مالك اولمشدر .

مشار اليه حضرتلرينك بالخاصه علم ثروت [حق]نده‌كی معلوماتی پك واسع اولوب ايلك [دف]عه لسانمزده مكمل وعادتا نمونهٔ ادبيات اطلاقنه [شا]يان بر «علم ثروت» كتابی يازمق وبوعلمی مكتب [م]لكيهٔ شاهانه‌ده تدريس ايتمك شرفی كنديلری [احر]از ايتمشلردر . الآن دخی مكتب عالیٔ مذكورده اصول ادارهٔ ملكيه وعلم ثروت معلملكلرينی ايفا ايتمكده‌درلر .

سعادتلو اوخانس افندی حضرتلری زمان شبابتنده پاريسده كائن (رافائل) مكتبنده متوفی ميقائل پاشا ايله برلكده تحصيل ايدوب بعده (قوللژ دوفرانس) ده اكمال تحصيل علوم عاليه ايلمشدر .

مشاراليه حضرتلرينك تقريباً اوتوزبش ، قرق سنه‌دنبری دولته كمال صدق واستقامتله ايفا ايتمش اولديغی خدمات مبروره مظهر تلطيف عالی بيورلمش والتنجی دائرهٔ بلديه ومطبوعات مديريتلرندن صكره ديوان محاسبات مدعی عموميلكنه وبعده باب عاليده متشكل تفتيش قوميسيونی وبر سنه اول دخی شورای دولت ملكيه دائره‌سی اعضالغنه تعيين قلنمش ايدی .

— كچن پازار ايرتسی كونی بحرسياهده حكمفرما اولان فورطنه اثناسنده آطه‌جقلر تخليصيه استاسيوننده برسفينه‌نك تهلكه ايچنده بولنديغی كورلمشدر . عثمانلی بانديره‌لی وكراسته يوكلی والالی طونه جسامتنده بولنان بويلكن سفينه‌سی قره‌يه دوشمه‌مك ايچون دمير آتمش ايدی . ريوا نام تخليصيه واپورينك ارسالی ايچون درحال غالاری استاسيوننه خبر كوندرلديكندن مذكور واپور كله‌رك سفينه‌نك يدی طائفه‌سی قورتارلمشدر . براز صكره دخی سفينه قعر درياده نابديد اولمشدر .

— (ايوانچوف) افنديك اداره‌سی تحتنده بولنان بلغارستان ايستاتستيق اداره‌سی طرفندن بوكره نشراولنان معلومات بروجه آتی تلخيص ايديلير :

١٧٩٤ سنه‌سنده تولدات ١٢٨,٢٠٠ راده‌سنده اولوب چوجقلرك ٦٩٠ نفری اولی اوله‌رق طوغمشلردر . تولداتك (٦٦,٥٢٩)ی اركك ، (٦٠,٩٨٧) نفری اناث ايدی . وفيات انجق (٩٢,٠٣٧)يه بالغ اولديغنه نظراً اهالينك (٣٥,٤٧٨) راده‌سنده ارتديغی اكلاشيليور .

سنهٔ مذكورده‌مناكحات (١٦,٦٤٠) ه بالغ اولمشدر . عقدازدواج ايدنلردن (١٤,٣٤٠) ی اوقور يازار طاقمندن ايدی . بونلردن (١١٠٠٧) نفری اركك (٣٣٣٣) نفری قادين ايدی .

— دولت عليهٔ عثمانيه ايله ژاپونيا حكومتی ارەسنده تعاطی ايديلن تجارت معاهده نامه‌سی سلطنت سنيه سفارتی جانبندن ژاپون سفارتی مصلحتكذارينه رسماً اعطا وتبليغ اولنمش اولديغندن مومی‌اليه دولت متبوعه‌سی خارجيه نظارتنه كوندرمشدر .

— سواكن واليسی پارسون پاشا سواكن ليماننده براز ذنده برطابور پياده مصر عسكريله طوپچی واستحكام مفرزه‌لری (كه جمعاً ١٥٠٠ الی ٢٠٠٠ كشی) اولديغی حالده مصوع طريقيله قسالايه عزيمت ايتمشدر .

— تماماً اعادهٔ مناسبات سنهٔ حاليهٔ روميه‌نك نهايتنده ممكن اوله‌جغی جهتله يونان حكومتی سنهٔ آتيهٔ روميه ابتداسنده ممالك محروسهٔ شاهانه‌ده‌كی قونسلوسلرينك اعاده‌سنه ابتدار ايده‌جكدر . آتنه غزته‌لری بو قونسلوسلر ايچنده حقيله ايشه يارار وقوانين عثمانيه‌يه آشنا آدملر پك نادر بولنديغندن بحثله يونان حكومتنك مأمورين مذكوره‌نك برچوغنی تبديل ايتمك فكرنده اولديغنی بيان ايدييورلر .

— يونان غزته‌لرنده اوقونديغنه كوره پيره‌ده (مارياتره‌زا) نام اوستريا واپورينه وقوع بولان تجاوز شقاوتكارانهٔ معلومدن طولايی مظنون بولنان قايقچی ، صراف وسائر سرسری مقوله‌سندن سكز كشينك اخيراً محاكمه‌لری اجرا اولنه‌رق بونلردن دردينك يالكز سابقه‌لی طاقمندن اولديغی مرتبهٔ ثبوته وارمغله اوچر ماه حبسنه وديكر دردينك برائتی تحقق ايلمكله تخليه‌سنه قرار ويرلمش ايمش . يونان غزته‌لرينك شوافاده‌سی نظر دقتی جالب واستغرابی داعی مواددندر . زيرا بيانات واقعه‌ده محكوم اولان درت كشينك محكوميتنه سابقه‌لی طاقمندن اولدقلری سبب كوسترلمكده وبوحالده فعل واقعك فاعلی هيچ اورته‌ده كورلمامكده‌در . فعل واقعدر . فاعل مفقوددر . غريب برشی‌كه حوصلهٔ تصوره صيغمار . حال بوكه پيره قايقجيلری ، سرسريانی حالا اوكبی افعال مكروههٔ شقاوتكارانه‌يی ارتكابده دوام ايدييورلر . حتی كچن كونلرده اوستريا واپور قومپانيه‌سنه منسوب (هنغاريا) نام واپورك يولجيلرينه دخی اولماز ادبسزلكلر ، حقارتلر اجرا ايتمشلردر . آتنه غزته‌لری شووقعه‌يی اخبار ايدييورلرده حكومت محليه‌نك بوبابده‌كی اجرا آتسزلكنه بر معنی ويره‌ميورلر .

§ قارديچه‌دن آتنه غزته‌لرينه يازلديغنه نظراً اشقيای مشهوره‌دن (چافالا) و (فوندا) نك عساكر نصرت مأثر شاهانه طرفندن

دردست اولنوب جهت عدلیه‌یه تسلیم ایدلملریله اهالیٔ محلیه شرلرندن قورتارلمشدر .

— شمدی‌یه قدر برندیزی طریقیله سوق اولنان هندستان پوسته‌سنك بعدما مارسلیادن بکه‌جکی (مونیتور) غزته‌سنده اوقونمشدر .

— پرنس بسماركك احوال صحیه‌سی پك موجب ممنونیت برحالده دوام ایتمکده اولدیغی برلیندن (ستاندارد) غزته‌سنه بیلدیریلیور . دینیلورکه :

پرنس برقاچ کون اول بجاقلرینك طمارلرنده آغری حس ایدرك خسته‌لنمش وچوق وقت اول دوچار اولدیغی سکر خسته‌لغی‌ده نکس ایلمشدر . مع مافیه پرنس فوق‌العاده برغیرت زندکی ایله برمعتـا دیمك وقتنده سفره‌ده حاضر بولنمشدر . آنجق هرکون اسـبسوار اوله‌رق اجرا ایتدیکی کشت وکذارینی‌رایکی کره تأخیر ایلمشدر . ومشـار الیهك مخدومی قونت هربرت بسمارقـك فره‌دریخسروهه‌دن مفـارقت ایتمش اولمسی دخی پرنس بسمارقك احوال صحیه‌سنك ایالکنه دلیل عد اولنه‌جقدر .

— یونانستانك (آتیکه) بلده‌سنك الوسینا قصبه‌سیله جوارنده اجرای شقـاوت ایلمکده بولنـان (هلیوتی) نام شقینك دردستی ایچون حکومت طرفندن فوق‌العـاده غیرت ایدلمکده بولنمش وحتی مرقومی کشف ودردست ایدن شخصه مهمجه برمبلغ تخصیص اولنمشـیدی . آتنه غزته‌لرینك بیاننه کوره شقیٔ مرقوم بوکره دخی الوسـینانك قربنده کائن برقریه‌دن اوچ کشی‌یی طاغه‌قالدیروب فدیهٔ نجات اولمق‌اوزره برقاچ بیك دراخمی طلب ایتمکده اولدیغندن حکومت یونانیه بونك سر مقطوعنی کتیرنه بشقه‌جه برعطیه تخصیص ایلمشدر .

— روس مشاهیر حکایه نویسانندن قونت (لئون تولسوی) نك بودفعه دور عالم ایتمك عزمنده بولندیغی واثنای سیـاحتده بالجمله مقر اداره‌لری دخی‌زیارت ایده‌جکی‌روس‌غزته‌لرنده کورولمشدر . مومی الیهك بوسیاحتی بربچق سنه امتداد ایده‌جك ایمش .

— مالیه نظارت جلیله‌سی مشـاورلغنه تعیین اولندیغی‌معلوم بولنان موسیو (رافائوف)ك اخـیراً المانیـا ایمپراطوری حشمتلو کییوم حضرتلری طرفندن قبول اولندیغی برلینـدن تلغرافله اشعار اولیور .

— تحقیقات موثوقه‌یه نظراً حکومت سـنیه ایله صربسـتان بیننده قونسلوسـلرك معافیت وصلاحیتنه دائر عقد وامضـا ایدیلن معاهده‌نامه‌نك برصورتی نظارت جلیلهٔ عدلیه‌دن بالجلب چهارشـنبه کونکی مجلس مکالمه‌ده مطالعه وتدقیق ایدلمشدر .

— بدایت کشادندن بری تحت حمایهٔ فیوضـاتوایهٔ جنـاب شهریار اعظمیده بولنمغله مباهی اولان مکتب ملکیهٔ شاهانك بو هفته توزیع مکافاة رسمی اجرا اولنمشدر .

(لوانت هرالد) دیورکه :

— طرف دولت علیـه‌دن صربسـتان حدودنده یکیدن برطـاقم استحکامات انشـا ایدلمکده اولدیغی روایت‌ایدلمش ایسه‌ده‌سلطنت سـنیه ایله صربسـتان حکومتی آره‌سـنده‌کی مناسبات حسنه‌نك بردوام بولنمسـنه وحتی بو دفعه برقات دها تأید ایلمش اولمسنه مبنی بوکبی تدابیر اتخـاذینه اصلا لزوم اولمیه‌جغی درکار وشایعهٔ مذکوره‌نك بی‌اصل واسـاس بولندیغی بدیداردر .

محاکمه

بك اوغلنده تقسیمده کائن بلدیه باغچه‌سنك مستأجری تبعهٔ دولت علیه‌دن دیمتری یانوپلوسك کیفیت قتلندن طولایی متهم بولنان مرانغوز یکرمی بش یاشنده کریدلی قسطی ولد یورکینك جنایت محکمهٔ علیه‌سنده محاکمهٔ علیه‌ی اجرا قلنمشدر .

هیئت اتهامیه مضبطه‌سیله اتهامنامه‌نك مألری مرقوم قسطینك دیمتری یانوپلوسی تصمیم وتصورله‌جرح وقتل ایلدیکی شهودك اخبـاراتی والت قتل اولان روولورك یدنده دردست ایدلمسی وصاغ ایاغنده کوریلان شکست علامتنك دیواردن آتلادیغی صره‌ده حصوله کلمش اولدیغنك بارابور بیان قلنمسی وصـاغ قولنك دخی باغلانمسنه هیچ بر سبب معقول یوق ایکن قولی بر مندیل ایله باغلی اولدیغی حالده باغچه‌یه کیرمسنك سلاحنی مذکور مندیل دروننده حفظ ایدرك سهولتله استعمال ایده‌بیـله‌جك بر حالده بولندرمق مقصدینه مبنی بولنمسی صورت افاده‌سی ایله اکلاشلمش وحرکتی قانون جزانك یوز یتمشنجی ماده‌سی حکمنی مستلزم افعال جنـائیه‌دن بولنمش اولدیغندن جنایتله اتهامنه قرار ویرلدیکی مبیندر .

(مجرمیت قرارنامه‌سی صورتیدر)

طرفینـك ادعا ومدافعه‌لری استمـاع واوراق موجودهٔ تحقیقیه مطـالعه وتدقیق اولندقدن صکره ایجـاب کیفیت لدی المذاکره اسـباب موجبه‌سنك تفصیلاتی ضبطنامه ایله اعلامده کوستریله‌جکی وجهله متهم مرانقوز قسطی ماریدا کینك دیمتری یانوپلوسی حامل اولدیغی روولوریلا بالتصور جرح وقتل ایلدیکی اخبارات ودلائل وامارات ایله ثابت اولدیغندن اولوجهله مجرمیتنه متفقاً قرار ویرلدی .

فی ٦ تشرین ثانی سنه ٣١٣

اشبو قرارك قراتی ختام بولمغله مدعیٔ عمومی ممدوح بك مجرمیتی تحت قراره آلنان قسطینك حرکتی قانون جزانك یوز یتمشنجی ماده‌سنه موافق اولدیغندن مادهٔ مذکوره حکمنه توفیقـاً تحدیدمجازاتی ومدافعه وکیلی‌ایله مجرم دخی بر دیه‌جکلری اولمدیغنی سویلملریله طرف ریاستدن بوجهت حقنده‌کی محاکمه‌نك دخی ختام بولدیغی تفهیم ایدیلوب هیئت تکرار مذاکره اوطه‌چکلدی .

بر مدت صکره دودله مقام ریاستدن مجرمیته قرار ویریلان قسطینك حرکتی جزا قانوننامهٔ همایوننك یوز یتمشنجی ماده‌سنه موافق‌اولدیغندن مادهٔ مذکوره حکمنه توفیقاً مرقوم‌قسطینك اعدامنه قرار ویرلدیکی تفهیم ایدلمشدر .

اشبو قرارك تفهیمنی متعاقب ساعت اون ایکی قرارلرنده محکوم مرقوم قسطی تحت الحفظ حبسخانهٔ عمومی‌یه اعزام قلنمش وسامعین طاغلمشدر .

کیدنلر وکلنلر

— مطبوعات داخلیه مدیری عطوفتلو بهجت بك افندی حضرتلری شمندوفر ایله مأذوناً سـلانیکه عزیمت ایتمشلردر .

— شهزادهٔ جوانبخت دولتلو عبدالقادر افندی حضرتلرینك معیت نجابتپناهیلرنده مستخدم سواری ارطغری الایی ملازملرندن سرعسکر علی صائب پاشا مرحومك حفیدی فتوتلو عثمان نظـام‌الدین افندی پارسه ، شورای دولت مالیه دائره‌سی رئیسی عطوفتلو جمـال بك افندی حضرتلرینك مخدومی برای تحصیل برلینه ، سلطنت سنیه‌نك مادرید سفیری سـعادتلو نجیب پاشا حضرتلرینك زوجه‌سی ایکی اوغلی وکریمه‌سیله مادریده کیتمشلردر .

— سابق کرید ژاندارمه قومندانی سـعادتلو امین پاشا حضرتلری درسعادته کلمشدر .

— سلطنت سنیه‌نك شیرا باش شهبندری عزتلو بیزال بك وشهبنـدر وکیلی رفعتلو یسـقال افنـدی اوسـتریا قومپـانیه‌سی واپوریله محل مأموریتلرینه کیتمشلردر .

— جزائر بحرسفید ولایت جلیله‌سی دفترداری سـعادتلو ابراهیم افنـدی حضرتلری بوکره مأذوناً درسعادته کلمشدر .

— بانکر موسیو استفانوویچ مارسلیایه کیتمشدر .

— پرزرین سنجاغی متصرفی سعادتلو علی‌عاطف بك افندی حضرتلری محل مأموریتنه عزیمت اتمشدر .

وفیات

— باب والای سرعسـکری محاکمات دائره‌سی ممیزلرندن احمد افندی جراح پاشـا جوارنده چفته فرونده کائن خانه‌سنده تکمیل انفاس ایلمشدر .

خارجیه

المانیا: ایمپراطور ایکنجی (ویلهلم) حضرتلری روس امیرالی اونیفورمه‌سنی لابس اولدیغی حالده کیل لیمـاننده لنکر انداز اولان ولادیمیر مونوماق) نام روس قرووازورینی زیارت ایتمشدر .

— آلمانیانك چینده (کیاچه‌ئو) یه عسکر اخراجی فرانسـه حکومتنك تصویبیله اولدیغی تأیید ایدلمکده‌در . اوروپالیلرك امن وسلامتی ایچون چین حکومتندن اخذ ضمان ایدیله‌جکی امید اولنمقده‌در .

روسیه : روسـیه ایمپراطوریچه‌سـنك حامل اولدیغی تأیید ایلمشـدر . غراندوشس برز برچوق کونلردنبری آغرجه صـورتده [illegible]سنه‌در .

— بیوك مانورالر اجرا ایدن روسـیه‌نك قره‌سیاه دونمـاسی تعلیملرینی اکمال واجرا ایدرك قیشلامق اوزره سیواستپولدن کلدیلر . امیرال وضابطان تعلیملره دائر بر مجلس عقد ایتدیلر .

انکلتره : سیرچارلس دیلکه انکلتره‌ده خدمت مجبورهٔ عسـکریه‌نك تأسسنه دائر بر نطق ایراد ایتمشدر .

ایتالیا : برقاچ هفته‌یه قدر بش یکی زرهلی انشـاآت دسـتکاهلرندن ایتالیا بحریه نظارتنه تسلیم اولنه‌جقدر . بوزرهلیلر سن‌بون ، قارلو آلبرتو ، وارس ، غاریبالدی ، داندولو نامرلیه موسومدر .

بورسه

فی ١١ تشرین ثانی سنه ١٣١٣

بورسه‌یه رسما قبول اولنانلر

	غروش	پاره
(د) ترتیبی	٢٤	۰٦
(ت) »	٦٦	..
	فرانق	سانتیم
رژی سنداتی	٣٢٧	..
شرق شمندوفری	١١٢	٦٢
تحویلات ممتازه	٤٦٣	..
» عثمانیه	٣٩٣	..
کمرك تحویلاتی	٤٨٥	..
ترامواى »	٤٩٨	..
اناطولی شمندوفر	...	..
ریختیم	٤٦٢	..
ایسترلین		
(آ) ترتیبی	٦٦	..
(ب) »	٤٢	٨٧
لیرای عثمانی		
بانق عثمانی سنداتی	١٤	٣٠
قامبیو واسهام »	۰٣	٢٠
اعتبار عمومی »	۰٧	..
عثمانلی سیغوریطه	۰٤	۰٧
مسکوکات		
	غروش	پاره
بشلك	١٠١	٣٠
متالك	٩٦	٢٥
سیم مجیدیه	١٠٧	٣٠
» » چاریکی	١٠٧	..
» » اقسامی	١٠٢	٣٠
انکلیز التونی	١٠٩	٣٥
فرانسز »	٨٨	١٠
پول	٨٩	٣٥
قره‌میس	٥١	۰٧
قاربون قائمه‌سی	٨	٥٣

نسخهٔ ممتازه

اولاد شهدا ومعلولین غزاة عثمانیه منفعتنه نشر ایدیلن نسخه‌مزك مصارف طبعیه وسائره‌سنی شـمدی‌یه قدر فروخت اولنان اوچیوز ایکی نسخه‌دن تحصیل ایلدك . بوندن صـوکره صاتیلن نسخه‌لرك حاصلاتی کاملاً اولاد شهدایه عائد بولنه‌جغی جهتله (٤٥٧٠) غروش تشکیل ایدن‌اسـکی یکونی قپایه‌رق صرف قومیسـیون عالی‌یه عائد بولنان ایرادی اعلان ایلیورز :

	عدد	غروش
عثمانلی قرائتخانه‌سی	١	١٥
مدنی بك	١	١٥
سوریه‌ده نجیب بك	١	١٥
کتابجی حق افندی	٦	٦٠
م . صادق بك	١	١٥
مصطفی عاصم بك	١	١٥
احمد افندی	١	١٠
منمن قائمقامی زاده محی‌الدین بك	١	١٥
ماردیروس افندی	١	١٥
ماجد بك	١	١٥
برذات محترم	١	١٥
شوقی افندی	١	١٥
برذات محترم	١	١٥
قدری افندی	١	١٥
یوسف‌الحاج افندی حضرتلری	١	١٠
مکتب سلطانی طلبه‌سندن احمد افندی	١	١٥
برذات محترم طرفندن	١	١٥
قسطمونی ادارهٔ ولایت باشکاتبی عزتلو لطفی بك	١	١٠
عدلیه امور حقوقیه کتبه‌سندن احمد کامل افندی	١	١٠
مکتب حقوق طلبه‌سندن نیکده‌لی علی رضا افندی	١	١٠
زراعت‌بانقه‌سی مقیدلرندن مجدی‌افندی	١	١٠
لیمانده سلیمان چاوش	١	١٠
مکتب‌سلطانی‌طلبه‌سندن١٠٥٤نوری‌بك	١	١٠
بدایت تحصیل مکتبی طلبه‌سندن محمد رجائی افندی	١	١٠
برذات طرفندن	١	١٥
» »	١	١٠
» »	١	١٠
طبیهٔ شاهانه دیپلومه کاتبی جمال بك	١	١٥
مکتب حقوقدن حسن فهمی افندی	١	١٠
کریدلی محمد عالم افندی	١	١٠
برذات طرفندن	١	١٥
» »	١	١٥
» »	١	١٠
مالیه کتبه‌سندن جمیل افندی	١	١٠
مصرده محمد علی افندی	٢	٢٠
مالیه مکتوبی قلمنده سیف‌الدین افندی	١	١٠
عصر کتبخانه‌سی طرفندن	٥	٥٠
صنایع نفیسـهٔ شـاهانه مداوملرندن مدحت ربیعی بك	١	١٠
جبیول محله‌سی مدیری عزتلو درویش‌بك	١	١٠
» » باشکاتبی سلیمان افندی	١	١٠
» » کاتب‌ثانی اوخانس‌فنی افندی	١	١٠
» » صندق‌امینی جوربجی افندی	١	١٠
» » تذکره کاتبی میشل افندی	١	١٠
» » وزنه کاتبی باسیل افندی	١	١٠
» » قنطارجیسی سعید اغا	١	١٠
» » سنده ابراهیم اغا	١	١٠
» » سنده حاجی احمد اغا	١	١٠
شمس کتبخانه‌سی	٥	٥٠
		٧١٠

چینده سیاحت

چین‌ایله ژاپونیانك دوام ایدن شومناسبتی زماننده چینك احوال جغرافیسی، عاداتی، اخلاقی اکلاشلمق اوزره اوقونه‌جق اك اعلا اثردر بیوك قطعـه‌ده فوق‌العاده رسملرله مزین اولان بواثر دخی ژول ورنك اولوب احمد احسان بك طرفندن ترجمه ایدلمش و٢٠ غروش فیأتله عالم مطبعه‌سنده صاتلمقده‌در .

ناقل

آوروپا مشاهیر محررینی میاننده آثاری‌لذتله اوقونانلردن ژول‌قلارتی ، بورژه ، موزه‌روکبی ارباب قلمك اثارندن منتخب اوله‌رق وجوده کتیریلن‌بوکتاب عشاقی‌زاده‌خالدضیابك‌طرفندن ترجمه ومطبعه‌مز واسطه‌سیله طبع اولنمشدر . ٥ غروش فیأتله مطبعه‌مزده وکتـابجیلرده صاتلمقده‌در . طشره‌دن ارزو ایدن ذوات‌التی غروشلق پوسته پولی ارسال ایدرلرسه درحال کوندریلور .